

La Gaviota

GRATIS

Måken - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 3 - 2011



Kjærleik er gleda, uendeleg sterk

T: Alison M. Robertson O: Heidi Strand Harboe M: John Bell

Kjærleik er gleda, uendeleg sterk,
kjærleik er krafta som syng om Guds verk,
kjærleik er godleiken, ekte og sann.
Gud er i kjærleiken, den kjem frå han.

Kjærleik er fryden i songen som kling,
kjærleik er håpet som når alle ting,
kjærleik er motet som gjer at du kan.
Gud er i kjærleiken, den kjem frå han.

Kjærleik er lyset når alt synest svart,
kjærleik er heilskapen du har erfart,
kjærleik er tillit frå venen du fann.
Gud er i kjærleiken, den kjem frå han.

Kjærleik er Skapar og Ande og Son,
kjærleik er Gudsriket, gjeve som lån,
kjærleik er vegen dei heilage fann.
Gud er i kjærleiken, den kjem frå han.



Besøksadresse:

Calle La Lajilla no. 18 C.C. Puesta del Sol
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria
NIF R3500257E

Postboksadresse:

Sjømannskirken/Iglesia Noruega
Apartado de Correos nr.202
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

Telefon: (+34) 928 735 246

IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54

Telefax: (+34) 928 150 078

E-post gran.canaria@sjomannskirken.no

www.sjomannskirken.no/grancanaria og
www.nettkirken.no

Nødtelefon: 649 867 867

(brukes kun i nødsituasjoner)

Åpningstider i Sjømannskirken:

Fram t.o.m 4.okt. F.o.m. 5.okt til påske

Mandag 11 - 15	Mandag 11 - 18
Tirsdag 11 - 15	Tirsdag 11 - 18
Onsdag stengt	Onsdag 11 - 15
Torsdag 11 - 15	Torsdag 11 - 15
Fredag 11 - 15	Fredag 11 - 18
Lørdag stengt	Lørdag 11 - 15
Søndag 16 - 20	Søndag stengt

Gudstjeneste hver søndag kl.18. I Sjømannskirken
t.o.m. 25.september. F.o.m. 2. oktober i Den Katolske
kirke i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann
og is samt vanligvis en lunsjrett fra kl. 12 (begynner i
løpet av oktober). Du kan også lese aviser, låne bøker,
bruke internett-PC og ringe gratis hjem til norsk fast-
telefon. Vi har også et stille rom.

Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:

2052 8026 97 3300792508 (La Caja)

Bankkonto i Norge:

3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)

Kgl. Norsk Konsulat

Postadresse Calle Luis Morote 6-6piso
E-35007 Las Palmas

Åpningstider: Mandag - fredag 0900 - 1300

Telefon: 928 495 035

Mobil: 619 786 398

Fax: 928 495 036

E-post: consullpa@fredolsen.es



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

Redaktør for La Gaviota: Arvid Tollisen

e-post: lagaviota@sjomannskirken.no

Trykk: Imprenta El Tablero S.L.U.

www.imprenta-eltableiro.es



Forsidebilde: Blomstringprakt fra nord på Gran Canaria

Foto: AT

Noen av Sjømannskirkens ansattes mobilnr.

Karl Hjelmeland: 609 243 779

Ingrid Frivold 649 875 888

Peder Nedrelid 646 261 073

Arvid Tollisen 696 957 787



Karl Hjelmeland
Sjømannsprest og
daglig leder



Ingrid Frivold
Sjømannsprest



Maria Misje
Husmor



Dagfinn Misje
Assistent



Peder Nedrelid
Diakon



Ingrid Nedrelid
Assistent



► Leder

Karl Hjelmeland
Sjømannsprest og daglig leder

SAMAN I SORGA

22. juli 2011 skjedde det ubegripelige,- det som ingen trudde kunne skje i Norge. Sjølv var eg på ferie heime i Sogn og stod vantru framfor TVen. Eg trudde knapt mine egne auge. At vondskapen kan få eit menneske til å gjere noko slikt er ikkje til å forstå.

Straks ugjerninga skjedde, vart det spekulert i at muslimar stod bak, og nokre var svært raske til å fordømme, ja, til og med trakassere muslimar. Dette gjev alvorleg grunn til ettertanke. Kva holdningar er det som lever blant oss?

Snart vart det avklart at det var ein etnisk nordmann som stod bak ugjerninga. Også muslimar vart drepne. Også muslimar, både direkte ramma,- og mange andre, sørgde over den ufattelige tragedien som ramma oss alle.

Når vondskapen rammar oss så brutalt,- då gjeld det at vi står saman. Og midt i tragedien er det nett det som er det håpefulle,- og det som blir ståande: Hendingane i Oslo og på Utøya utløyste eit hav av medkjensle, omsorg, kjærleik, godheit i eit heilt folk. Ingen som såg det kan gløyme kongen som let tårene renne i sorg over dei uerstattelige menneskeliva. Sjølv merka eg fleire veker etterpå

at hendingane fortsatt prega Oslo. Ei stille vandring i minnelunden kring Oslo domkyrkje. Inne i domkyrkja mange, små og store, tente lys, barn laga teikningar og hengde opp,- alt i ein atmosfære av stillhet og ærefrykt.

På bakgrunn av det som altfor mange muslimar opplevde i dei første timane etter terroren, er det desto meir oppløftande at mange utlendingar i tida etterpå har stått fram og sagt at dei aldri har følt seg meir norske og kjent seg meir inkluderte i det norske samfunnet. La oss alle bidra til at det kan bli slik også i tida framover!

Tragedien slo som ei bølge inn over heile verda. Også her på Gran Canaria gjorde hendingane eit djupt inntrykk. Naturlegvis blant nordmenn, men ikkje berre det.

Hendingane gjorde også eit sterkt inntrykk på kanariarane, og Sjømannskyrkja mottok henvendelsar og kondolansar frå ei rekkje av våre samarbeidspartnarar foruten Ordføraren i Mogán kommune, Francisco Gonzalez; Politi- og turistsjefen i Mogán Tomas Lorenzo; Sosialsjefen Carmen Rosa Hernandez og prestane Ambrosius Sebastian Abeso i Arguineguin og Jesús Marques i Templo Ecuménico i Playa del Inglés. Også mange vanlige kanariarar har uttrykt si sorg og si medkjensle i høve tragedien.

På vegne av Sjømannskyrkja vil eg også her i La Gaviota uttrykkje ei varm takk til heile lokalsamfunnet her som står saman med oss i sorga. Det er godt å kjenne at vi er omslutta av omsorg og omtanke på tross av ulike språk og ulike kulturar. Som det går fram av reportasjer inni bladet vart

Forts. s 4



Andreas Hamnes
Vinterprest



Turid og Olaf Inge Sandvik
Vinterassistenter
høst 2011



Karen og Roar Sandvik
Vinterassistenter
høst 2011



Bjørn WW Jørgensen
Organist



Arvid Tollisen
Menighetspedagog



Kari Magnussen
Kontorassistent



Solveig Solberg
Kjøkkenmedarbeider



Hilde R. Johansen
Barne- og ungdomsarbeider



Arild Bergly
Barne- og ungdomsarbeider

det halde ei felles minnemarkering i den katolske kyrkja lørdag 30. juli. Søndagen før, den 24. juli vart den norske gudstenesta sterkt prega av det som hadde skjedd. På begge gudstenestene var dei tre lokale offisielle representantane til stades, - likeeins konsulen vår, Gry Rustad, som takka på vegne av det norske samfunnet.

Den katolske presten Ambrosius har også teke initiativ til at vi saman markerer dei tragiske hendin-gane når folk er tilbake etter sommaren. Denne felles gudstenesta blir i den katolske kyrkja lørdag

22. oktober kl 20.00, altså på dagen 3 månader etter at det skjedde. Slike felles arrangementet knyter oss saman som menneske og som folk. Det er godt å kjenne at i slike situasjonar der ord blir fat-tige, så treng ikkje språket vere ein uoverstigelig barriere. Kontakten går likevel frå tanke til tanke, og frå hjarte til hjarte oss menneske imellom,- og til vår felles skapar og Far. Velkommen til denne felles lørdagskvelden!

Karl Hjelmeland

► Vigsel

Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folke-registeret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/levert, til vigselen kan foretas
- Det forutsettes at prest og brudepar får anled-ning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr. 4500 for en vigsel på Gran Canaria
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister/skattekontor
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på www.sjomannskirken.no

► Bryllup og musikk

Fra 1. mai 2010 tiltrådte Bjørn WW Jørgensen som organist på Sjømannskirken på Gran Canaria. Han ble presentert i La Gaviota nr. 1 2010. Bjørn har en bred og allsidig musikkutdannelse og bakgrunn bl.a. fra USA. Jørgensen ønsker å tilby dem som gifter seg på

Sjømannskirken levende musikk skreddersydd etter brudeparenes ønske. Dette avtales direkte med organisten: bjorn@bjmusic.no
Du kan lese mer om dette på våre hjemmesider under bryllup
www.sjomannskirken.no/grancanaria eller Jørgensens egne hjemmesider www.bjmusic.no

Brudeparet

Puangprapa Buathong og Tom Eirik Gullak-sen og ble viet på Sjømannskirken den 8. juli av sommervikarierende sjømannsprest Hen-ning Huseby Jansen. Paret er bosatt i Lodde-fjord utenfor Bergen.

Puangprapa Buathong eller Pook som hun kaller seg, kommer opprinnelig fra Thailand, men kom til Norge allerede i 1989. Hun jobber som renholder i skoleverket. Tom Eirik er ekte Bergensgutt opp-vokst i Sandviken. Han har bakgrunn som tømmer og i tillegg en aktiv karriere både som maratonlø-per og triatlet. Til sammen har de sju barn og Tom Eiriks yngste sønn Bjarte (til h. på bildet) og Tor-



bjørn, yngste sønn til Pook, var med på å feire den store dagen i juli.



Pook og Tom Eirik trives veldig godt på Gran Canaria og har feriert her mange ganger. Vi øns-ker dem velkommen innom Sjømannskirka også neste gang de kommer hit

Vi gratulerer de nygifte!

AT/Foto: Foto Antonio

Av innholdet:



Minnemarkering
s. 9



Altiplano-
konsert s. 14



Idrett- og
kulturhuset s.16



Nye skoleledere
s. 22

► Kveldstanker

Når dette skrives er det sommer i Norge, og som vanlig på denne tiden er jeg da på Hurumlandet. Jeg har nettopp kommet hjem fra en flott weekend i Bergen, hvor jeg fikk være med på generalforsamlingen i Sjømannskirken. Det var en opplevelse å møte så mange engasjerte og aktive mennesker med et hjerte som brant for saken. Lærerikt var det også, og for meg som ikke har så lang fartstid i organisasjonen var det nyttig å vite hvordan det satses og arbeides for å nå så mange som mulig rundt i hele verden. Sjømannskirken er virkelig en tjenende kirke i verdens hverdag. Jeg var utrolig stolt over å få være med i dette arbeidet og gjøre det jeg kan for å bidra .

Tankene går til Gran Canaria og til sjømannskirken der som har en flott stab og mange frivillige som engasjerer seg og er med og drar lasset. For meg betyr denne kirken veldig mye, det er som et hjem i utlandet med hjerterom og varme. Når man er avhengig av å reise vekk fra Norge i store deler av året, gir frivillig arbeid på kjerka mening og glede. Som kristen betyr fellesskapet og gudstjenestene mye, og når kirken også er så fullsatt hver søndag, gir det et flott og oppbyggelig fellesskap.

Jeg er glad i å synge og kirkekoret med dirigent og pianist gjør øvelsene til en fest. - får du kanskje lyst til og være med -? Jeg har truffet så mange flotte mennesker som jeg har blitt veldig glad i, og når vi kommer ned dit, er det som å

komme hjem. Jeg har møtt mye tillit og gode ord - og har av og til tenkt -, er det meg de snakker om?



Når man ikke blir sett bare for det man gjør, men også for den man er, så ser vi hverandre kanskje på en ny måte - det er mange flinke til her -. Vi har alle noen sterke sider og her er det bruk for alle, også det som ikke er så effektivt. Enten man er her kort eller lang tid så er de fleste i en annen modus enn hjemme, og det gir nye muligheter. Alle som kommer innom til en vaffel og prat betyr også mye. De som jobber i kirken vår er flinke til å gi håp og trøst når det trengs, mye varme og godhet er vi mange som har møtt, - tusen takk -.

Jeg må si jeg er glad for muligheten til og være på Gran Canaria og få være en del av dette fellesskapet. Takk for oppmuntring og tro på at jeg kan mer enn jeg selv tror, og tusen takk til alle utrolig flotte venner og kjente jeg har møtt. Alt handler vel egentlig om Guds velsignelse og om at noen har vært villig til å bringe den til meg. Det er virkelig mye å takke for og lett og glemme det. Vi har vel lettere for å se alle mangler og feil, så det er godt å stoppe opp litt av og til.

En god natt fra Helen

Helen Follestad er leder av kirkerådet for Sjømannskirken på Gran Canaria. Helen kommer opprinnelig fra Larvik, men har de siste 30 år bodd i Hurum. Sammen med sin mann Åge er de vinterboende på Gran Canaria. Vi gjør oppmerksom på at kveldstankene ble skrevet før tragedien i Oslo og på Utøya.

red.

Takk til sommerstaben

Noen av dem var her for første gang og noen kom tilbake til kjente trakter. Det har vært en dyktig sommerstab som har sørget for å holde hjulene i gang på kirken i sommer.

De har vært her tre ganger før, familien Huseby Jansen fra Farsund, siste gang sommeren 2008. Men dette var første gang de fikk stifte bekjentskap med den nye kirken. Prest Henning hadde med hele familien, hans kone Ellen Marit har vært assistent, barna Maria (18), Eline (16) og Jonas (12) har også tatt del i livet på kirken første del av sommeren. De gir uttrykk for at de har gledet seg over å komme tilbake til Arguineguin.

Fra siste del av juli overtok Rolf Eivind V. Monsen som sjømannsprest. Han hadde også med sin kone Anne Karine og barna Anine (10), Frida (7),

Linnea (2). Barna gledet menigheten flere ganger med sang under gudstjenesten. Familien fra Salhus var her til midten av august.

I denne perioden var det Grete Nestegård fra Geilo som tjenestegjorde som assistent. Som alle vet og som det er skrevet om annet sted i bladet, ble den delen av sommeren sterkt preget av hendelsene i Oslo og på Utøya.

Sommerstaben ble involvert og håndterte på veldig bra vis de lokale arrangementene både i den katolske kirken og minnemarkeringene ved gudstjenester på Sjømannkirken.

Vi takker den flotte sommerstaben som sammen med vår fast ansatte Solveig Solberg og frivillige medarbeidere har holdt hjulene i gang i sommer.

AT/Foto: AT/Solveig Solberg

Takk til vikarorganisten

Og så har vi samtidig lyst til å takke sommervikarorganist Celine Andersen som tok utfordringen på strak arm og har spilt til flere gudstjenester mens vår faste organist har vært i Norge. Celine var



Anine og Frida Monsen sang vakkert på flere gudstjenester



Sommerstaben sammen med frivillige medarbeidere har holdt hjulene i gang i sommer. Fra v. Sol L. Torkildsen, Einar Solberg, Rolf Eivind V. Monsen (prest), Grete Nestegård (assistent), Solveig Solberg (fast kjøkkenmedarbeider med forskjøvet ferie), Ellen Marit Huseby Jansen (assistent), Liv Klevan, Tove Nordal, Arvid Nordal, Henning Huseby Jansen (prest)

konfirmant på Sjømannskirken i 2010 og er elev på den norske skolen.



Celine Andersen

Musikalsk sommerbesøk

Lars Espen Rath Vestad er godt kjent både med Sjømannskirka og med Gran Canaria. Han har bodd fast her og han har også ved flere anledninger både vikariert på orgelkrakken og gledet menigheten med vakkert trombonespill.



"Laspen´s Lille Storband", fra venstre: Amund Haagenrud, Ida Øie, Ole Dahl, Anbjørg Botten, Emil Dahl, Markus Brovold, Elisabeth Haakensveen Risberg, Vette Damstuen og Lars Espen Rath Vestad. Foto: Vidar Jensen

I sommer gjestet han Sjømannskirka sammen med musikervenner fra sitt hjemmeområde i Hedmark. Rath Vestad er dirigent for Stange ungdomskorps på Hedmark og musikere derfra under navnet "Laspen´s Lille Storband" hadde sommercamp og øvingsuke på Gran Canaria med øvinger på den norske skolen. "Vi er takknemlige for muligheten for å komme hit og all velvilje vi har møtt fra alle hold", sier Vestad. Bandet fra Stange deltok på gudstjenesten den 31. juli. De hadde også en konsert på kirketerrassen etter gudstjenesten.

Vestad er også ivrig engasjert i musikalsk arbeid for utviklingshemmede. Han har arbeidet med



"Laspen´s Lille Storband", på kirketerrassen 31.juli
Foto: Solveig Solberg

dette både i Norge og i mange andre land over hele verden, i tillegg til hans profesjonelle virke som trombonist og dirigent. I fjor var han blant annet engasjert som musikk lærer for funksjonsfriske studenter på det som tilsvarer en musikkhøgskole i Namibia, Afrika. Derfor var han lite på Gran Canaria. I tillegg har han blant annet startet opp musikkgrupper for utviklingshemmede i Mellom-Amerika og Karibia. På kirketerrassekonserten den 31. juli deltok kor- og dansegruppen "Korpus" fra Gjøvik, og den kanariske folkloregruppen "Amidagüe".

Et entusiastisk publikum av både kanariere og nordmenn visste å sette pris på musikken og vi takker Rath Vestad og alle hans medmusikanter for bidraget.

"Laspen´s Lille Storband" deltok også på minne-merkingen som er omtalt annet sted i bladet.

AT

"Amidagüe" fra Ingenio og "Korpus" fra Gjøvik underholdt også på kirketerrassen etter gudstjenesten den 31. juli.
Foto: Solveig Solberg



Aktiviteter for barn og ungdom

BABY- OG SMÅBARNSSANG Dette er en aktivitet for de minste der foreldre og barn er velkomne til en time med lek og sang og vafler. Første samling fredag 2. september kl. 1000-1200



UNGDOMSKLUBBEN er et samarbeidsprosjekt med skolen. Her er det spill, konkurranser og ulike aktiviteter og kiosksalg. Ungdomsklubben er for alle elever i Ungdomsskolen. Vi samles hver fredag kl. 19.30-22.30 på Sjømannskirken. Første gang 9. september!

STUDENTMIDDAGER

Studentmiddagene er på Sjømannskirka.
Tirsdag 27.09 19-21 Studentmiddag Sj.krk.
Tirsdag 1.11 19-21 Studentmiddag Sj.krk.
Tirsdag 6.12 19-21 Studentmiddag Sj.krk.

For spørsmål om barne- og ungdomsarbeidet ta kontakt med

Hilde R. Johansen

(hilde.renate.johansen@sjomannskirken.no)
eller

Arild Bergly

(arild.bergly@sjomannskirken.no)

Følg også med på Sjømannskirkens ungdom sin profil på Facebook.

Foto: Mari H. Larsen og Mette Brandt



Band/teater/scenekunst er for ungdom fra 8. kl. – 3. vgs. Vi samles på Den norske skolen hver onsdag kl 19.30 - 21. Opplegget er i samarbeid med skolen. Første samling 7. september.



Barneklubben **"LIV og RØRE"** er for alle i 1.-7. klasse. Småsøsken kan også bli med sammen med foreldre. Vi starter med første samling onsdag 14. september kl. 1700-1830

KONFIRMANT- UNDERVISNING

ukentlig. Ta kontakt med kirka hvis det er aktuelt.

Skattefrie gaver til Sjømannskirken

Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2011 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

Du kan øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

Kontonummer for innbetaling er:

3000 17 90400 og gjerne merket: Gran Canaria

Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:

www.sjomannskirken.no/grancanaria



**Gi en gave
på nett**

Men du kan også snakke med en av oss i staben, så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.

En verdig minnemarkering

Lørdag 30. juli kl 20.00 ble det holdt minnemarkering i den katolske kirken i Arguineguin for ofrene etter de tragiske terrorudådene i Norge 22. juli utenfor regjeringskvartalet i Oslo og på Utøya.

folk". Her følger talen i sin helhet i norsk oversettelse.

"Smerten skapt av de voldelige og urettferdige dødsfall på så mange mennesker, spesielt unge, som skjedde i vårt søsterland Nor-



Denne ufattelige terrorhandlingen, hvor 77 liv gikk tapt, har bidratt til å styrke samholdet mellom nordmenn. Og det har styrket samholdet mellom kanariere og nordmenn.

Initiativet til minnemarkeringen ble tatt av Josefa Valerón fra Solidaritetsgruppen i den katolske kirken og Jenni Hymoff Koeppel fra organisasjonen Matprosjektet (tidligere Comida Para Hoy) og kom i stand som en følge av at mange kanariere ønsket å uttrykke sin sympati og støtte til det norske folk generelt, og sine norske venner og bekjente spesielt, som bor eller langtidsferierer i Arguineguin.

Don Ambrosius Sebastian Abeso, presten i den katolske kirken, inviterte vikarprest Rolf Eivind Monsen fra Sjømannskirken til å delta under messen samt lede seremonien med minnemarkeringen som fulgte umiddelbart etter.

Den katolske messen foregikk naturlig nok på spansk men ble innledet og avsluttet med opplesing av talen "En solidarisk gest til det norske

ge, gjør at befolkningen i Arguineguin ønsker å uttrykke sin nærhet, støtte og hengivenhet for alle nordmenn generelt, og spesielt til de som bor her sammen med oss eller besøker oss ofte.

Vi ønsker at dere skal vite at vi føler deres tap og ber for dere og alle de familiene som har mistet en kjær.

Vi ønsker også å uttrykke vår takknemlighet for all den hjelp og støtte dere har vist vårt samfunn opp gjennom årene med konkrete donasjoner for de vanskeligstilte her.

Avslutningsvis ønsker vi å uttrykke vår beundring for deres land, som alltid har hatt fred som banner, og etter å ha blitt rammet av en slik barbarisk handling har reagert med tilgivelse og kjærlighet. Dere er et eksempel for vår verden, som trenger ro og mildhet. Vi tror også, som dere, at dette er den beste måten å bygge en verden som er mer rettferdig, mer menneskelig og broderlig, som vi ble lært av Jesus fra Nasaret. Takk! "

Minnemarkeringen

Sjømannsprest Rolf Eivind Monsen innledet minnemarkeringen med å introdusere den ene av initiativtagerne, Jenni Hymoff Koeppel, Jenni fremførte Ambrosios tale på engelsk og benyttet også anledningen til å overbringe sin egen sympati og medfølelse med det norske folk i denne stunden, samt takke for den støtte hennes organisasjon i en årrekke har mottatt fra det norske miljøet på Gran Canaria.



De musikalske innslagene under minnemarkeringen ble ledet av Bjørn WW Jørgensen som åpnet med en instrumental versjon av "Nærmere deg min Gud". Forsamlingen reagerte spontant med å gå frem til alteret og legge ned blomster og tenne lys for ofrene. Det ble et følelsesmessig sterkt, men godt og gripende øyeblikk under markeringen.

Bilder over: Celine Andersen sang "Til ungdommen" og PG Roness fremførte "Trøstevise". Bilder under: "Laspens Lille Storband" deltok med "Vitae Lux" og til avslutning fremførte trombonist Lars Espen Rath Vestad og organist Bjørn WW Jørgensen "Amazing Grace"



Minneord og taler

Gry Rustad, Norges konsul på Kanariøyene, takket for støtten fra kanarierne og for alle hilser, kondolansbrev, støtte- og omsorgsbrev og blomster konsulatet har mottatt. Og hun overbrakte sin takk og hilser tilbake på vegne av norske myndigheter, ambassaden i Madrid og konsulatet i Las Palmas. Jenny Hymoff (t.h.) oversatte



Rustads tale fra spansk til engelsk.

Tara Djume holdt tale på spansk og engelsk på vegne av elevene, lærerne og de ansatte ved den Norske Skolen på Gran Canaria. Så alt for mange av ofrene var barn, ungdom og voksne i starten av livet. Og mange på skolen fikk tragedien nært inn på livet. Hun takket for den støtte, sympati, solidaritet og hjertevarme kanarierne nå har vist oss.



Sjømannsprest Rolf Eivind Monsens holdt tale/minneord med utgangspunkt i Frans av Assisis bønn. Frans av Assisis bønn er en fredsbønn, som er oppkalt etter Frans av Assisi, fordi den gjenspeiler hans ånd. Den ble antakelig skrevet på begynnelsen av 1900-tallet, og forfatter er ukjent. Bønnen ble først kjent da den ble trykket i 1912 på fransk i det lille franske magasinet «La Clochette» som en anonym bønn. Det finnes flere versjoner, også på norsk.

*Herre gjør meg til redskap for din fred!
La meg bringe kjærlighet der hatet rår.
La meg bringe forlatelse der urett er begått.
La meg skape enighet der uenighet rår.
La meg bringe tro der tviler rår.
La meg bringe sannhet der villfarelse rår.
La meg bringe lys der mørket ruger.
La meg bringe glede der sorg og tyngsel rår!*

Å Mester!

*La meg ikke søke så meget å bli trøstet som å trøste.
Ikke så meget å bli forstått som å forstå.
Ikke så meget å bli elsket som å elske!
For det er gjennom at man gir at man får.
Det er ved å glemme seg selv at man finner seg selv.
Det er ved å tilgi andre at man selv får tilgivelse!
Det er ved å dø at man oppstår til det evige liv!
Amen*



Sjømannskirkens kondolanseprotokoll



Kransen med 77 blomster er en gave fra Den Katolske kirken

Til slutt

En stor takk til alle som var med oss i tankene eller tilstede i den katolske kirken. Dere bidro til at dette ble en vakker og verdig minnestund. Atmosfæren i kirken var fylt av sorg og kjærlighet, nærhet og omsorg, trøst og håp. Et gripende og vakkert øyeblikk vi vil verne om.

Tekst og foto: Rune Johansen

Nettkirken

Nettkirken er Sjømannskirken på nett. Kirken er et samarbeidsprosjekt mellom Sjømannskirken og Den Norske Kirke.

Idun Strøm Sefland, Knut Nåtedal og Harald Daasvand er de tre prestene som betjener kirken. Gjennom nettkirken kan du komme i kontakt med en av disse tre prestene og dele tanker om tro og tvil.

Harald Daasvand ønsker vel-

kommen til nettkirken på denne måten: "Denne kirken er åpen for alle, alltid. Her kan du tenne lys, lese bibeltekster eller be en bønn. Du kan lytte til salmer og andakter og gjerne skrive en hilsen i gjesteboken".

Nettkirken som ble etablert i begynnelsen av 1999, har opplevd en stor økning i antall brukere. "Fra juni sist år til juni i år hadde vi 87 000 treff på nettsiden, det er en økning på nesten 60 % sammenliknet med året før. I 2010 svarte vi på 3000 mail og chat-henvendelser", forteller nettprest Knut Nåtedal til La Gaviota og gir uttrykk for glede over at så mange bruker nettkirketilbudet.

Du finner Nettkirken på

www.nettkirken.no

AT

Nettprestene, fra v. Harald Daasvand, Knut Nåtedal og Idun Strøm Sefland.



La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004. Bladet kommer ut fire ganger i året. Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene. Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro
1/2 side koster 150 euro
1/4 side koster 75 euro
1/8 side koster 50 euro

UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars	15. februar
Ca. 1.juni	15. mai
Ca. 15. september	1.september
Ca. 1. desember	15.november

ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, hvilke utgivelser du ønsker tilsendt og forhåndsbetaler til en av kirkens ansatte.

Prisen er 5 euro eller 50 kroner pr. nr.

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

Kjøp en orgeltangent til nytt kirkeorgel

Et nytt orgel til en fullsatt kirke i Arguineguin om vinteren ville kunne løfte den allerede storartede salmesangen. Vi er overmåte glade for våre katolske venners rausket ved å låne oss sin kirke gjennom vintersesongen.

Men kirken mangler et instrument som kan fylle rommet med kirkeorgelklang. Våre katolske venner er meget positive til våre planer om anskaffelse av elektronisk kirkeorgel.

Vår egen eminente organist Bjørn WW Jørgensen har funnet frem til et elektronisk instrument Roland C-330 som er å få tak i til en overkommelig pris (ca. € 10 000) og som ville kunne dekke vårt behov.

Vi har bestemt oss for å satse på anskaffelse av dette instrumentet, men med trange budsjetter trenger vi et ekstraløft for å finansiere orgelet.



Du kan høre orgelet demonstrert på weblinken.
www.youtube.com/watch?v=Ic-CVd7Xo64&feature=related

Diakon Peder Nedrelid har i sommer skaffet en del løse tangenter som vi planlegger å selge til en pris av minimum 50 € pr. stk, som "aksjer" i det nye orgelet. Kunstneren Tara Djume kommer til å montere tangentene slik at du også får noe som blir fint å henge på veggen. Vi håper at tangentene blir revet bort.

Vi planlegger også en konsert 3. november med bl.a. vår organist Bjørn og andre. Denne konserten er ment å være en ren innsamlingskonsert til vårt nye orgel.

Vi ønsker lykke til med orgelaksjonen.

AT

Seniorakademiet i gang igjen

Erfaringene fra siste sesong gir mersmak, og den siste onsdagen i hver måned utover høsten og vinteren vil det igjen bli foredrag i Seniorakademiet.

Først ut er professor Birger Angvik fra Universitetet i Bergen som den 26. oktober vil kåsere om den peruvianske forfatteren Mario Vargas Llosa, som fikk Nobelprisen i litteratur i 2010. Begrunnelsen for Nobelprisen var at han "avslører maktstrukturer og gir bitende bilder av den enkeltes



Initiativtakere og ledere av seniorakademiet fra v.: Ragnar Holt, Ingrid Morken, Anne Lise Nedberg

motstand, opprør og nederlag". Han har vært en av det søramerikanske kontinentets viktigste stemmer, og i 1990 lå han an til å bli valgt til Perus president, men tapte på målstreken. I februar i år ble han adlet av Spanias konge som ga ham den arvelige tittelen "Marki av Vargas Llosa". Det er all grunn til å se frem til et foredrag som vil gi oss innsikt i denne kraftfulle dikterens liv og virke.

I november skal kunstneren Edith Marie Clausen fortelle om Gran Canarias historie og menneskene som har levet her, og om sine erfaringer som øyboer gjennom mange år. Utpå nyåret kan vi glede oss til at Per Egil Hegge skal ta for seg den amerikanske valgkampen. Foredragene i Seniorakademiet holdes på formiddagstid i Sjømannskirken.

Ingrid Morken

Per Oddvar Hildre og Altiplano til Arguineguin

Det blir ny korweekend og avsluttende førjuls-konsert i Den Katolske Kirken i november. Per Oddvar Hildre kommer tilbake for å avholde korseminar og denne gangen har han med seg de kjente musikerne Altiplano fra Sør-Amerika.

Idéen kom i vår da Hildre var i Ecuador med korprosjektet Kulturmix sammen med lokale kor i Quito, Ecuador og musikerne fra Altiplano.

Gruppen Altiplano fra Chile under sin leder Mauricio Aquiles Vicencio Alquinta ble opprettet allerede i 1976. Mange vil sikkert huske samarbeidet de hadde med Hildre sitt kor SKRUK rundt 1990 og utgivelsen av "Slipp mine fløyter fri". "Noe av det mest spennende og livgivende som har skjedd i norsk musikk", skrev Klassekampen!! om den innspillingen. Altiplano formidler musikk fra Andesfjellene på fløyter, gitarer og trommer i alle størrelser. I 1994 var de tilbake i Norge sammen med SKRUK på oppdrag fra NRK for å lage et program med solistene Mari Boine og Sting. Musikerne fra Altiplano som kommer hit til Gran Canaria, er foruten lederen Mauricio Aquiles Vicencio Alquinta fra Chile, Oscar Javier Velasques Mallama fra Colombia, Fernando Gabriel Villablanca Hernandez fra Chile, Pablo Mauricio Vicencio Dillon, Stalin Bladimir Gonzales Niquinga og Julio Renato Vicencio Dillon, de tre siste fra Ecuador.

Nå blir det altså mulig å oppleve Altiplano her i Arguineguin. Det kommer til å bli en konsert med Altiplano på Sjømannskirka torsdag 24. november kl 18 og Altiplano deltar på begge konsertene i et-terkant av korseminaret med Per Oddvar Hildre.

Som i fjor er det Klubbkoret på Den Norske Klubben og Kirkekoret på Sjømannskirka som i samarbeid arrangerer denne korhelgen. Korhelgen finner sted fredag 25. - søndag 27. november og blir avsluttet med "Vi synger julen inn" i



Altiplano Foto: www.angelfire.com



Altiplano orkesterleder Mauricio Aquiles Vicencio Alquinta Foto: www.angelfire.com

Den Katolske kirken søndag 27. november og ekstrakonsert mandag 28. november. Hildre har vært en brobygger mellom mange ulike musikalske miljøer både nasjonalt og internasjonalt. Nå kan vi som bor her sør ved selvsyn og selvhørsel få oppleve dette brobyggerarbeidet. Korene på Den Norske Klubben og Sjømannskirken deltar, men det er fullt mulig for andre å melde seg på korhelgen. Ta kontakt med Den Norske Klubben eller Sjømannskirka hvis du ønsker å delta på seminaret.

AT

Til v. Hildre i entusiastisk korledelse Foto: Per Arild Skorgen Under: Fra Korseminar Arguineguin 2010 Foto: K.O. Pettersen



Hvor ble båtflyktningene av?

For få år siden så man nesten ukentlig skrøpelige farkoster med afrikanske båtflyktninger bli ført inn til moloen i Arguineguin. Hva skjedde med dem som kom og hvorfor er tilstrømningen tilsynelatende stoppet?

2006 var det året flyktingestrømmen til kanariøyene var på sitt aller største. Godt over 30 000 mennesker satte sine liv på spill

i en risikofylt overfart fra Afrika i håp om et bedre liv. Mange kom aldri fram og andre var svært medtatt eller døde da båtene nådde en av kanariøyene. Synet av og kunnskapen om dette, utløste en lokal aksjon for å hjelpe flyktningene. Mariann Lillefuhr var en sentral aktør i aksjonen her i Mogan. Hun sier: "At jeg med selvsyn fikk se de

utslitte immigrantere, som etter dager på sjøen i åpen båt, bli ført i land midt i blant oss og på denne måten kom i nærkontakt med dem, utløste et vell av følelser. Noe måtte da vi som bor her nede kunne bidra med? Dermed så Aksjon Medmenneske dagens lys".

I mars 2007 deltok flere lokale institusjoner som Den Norske Klubben, Sjømannskirka, Den Norske Skolen, flere kunstnere, musikere og privatpersoner sammen med den lokale Lions Club og det lokale Røde kors. Gjennom ulike tiltak og arrangementer ble det samlet inn godt over 10 000 €.

I perioden hvor flyktingetilstrømningen var på sitt største, ble det på kanariøyene etablert mottakssentre. Human Rights Watch skriver i en rapport fra 2010 (www.unhcr.org) at iflg. spansk lov er den kanariske regjering ansvarlig for de barn som kom alene til kanariøyene. Den stadige flyktingestrømmen i det første tiåret etter tusenårsskiftet, har ført til at mange av disse mottakssentrene fortsatt er i drift. Dette på tross av at kanariske myndigheter har jobbet med alternative og varige løsninger utenfor arkipelagoet. Human Rights Watch er i samme rapport kritisk til hvor-

dan forholdene har vært på en del av sentrene men påpeker også at det har vært en bedring: "Kanariøyene har vist at de er i stand til å drive sentre med tilfredsstillende omsorg og intergreeringsmuligheter for barna som er kommet som aleneflyktninger."

De penger som ble reist i aksjonen i Mogan i 2007 ble kanalisert til et mottak i Arinaga, et senter spesielt nevnt i Human Rights Watch hvor det sies at forholdene har bedret seg vesentlig, bl.a. på grunn av at antall barn er gått ned.



I denne cayucoen kom det 7 unge immigranter. Cayucoen står utenfor mottaket, som et sterkt symbol. I båten har guttene lagt ned en sten for hver av dem som var med, mens flaggene på båtripa viser landene guttene kommer fra.

Foto/bildetekst: Mariann Lillefuhr

Mariann Lillefuhr forteller at det ble kjøpt inn treningsutstyr og audiovisuelt utstyr. Datautstyr som Lions Club hadde skaffet, ble satt i stand, og dette utstyret ble også brukt i undervisningsøyemed.

Våren 2010 besøkte Mariann Lillefuhr mottaket sammen med kunstneren Edith Clausen: "Vi fikk med selvsyn se hvordan gavene var kommet til glede

og nytte for ungdommene", forteller Mariann. Hun sier videre at det som var igjen av midler fra aksjonen ble brukt til turer og velferdstiltak sommeren 2010 for de unge beboerne og hun ønsker samtidig gjennom La Gaviota å takke alle dem som bidro til aksjonen i 2007.

Flyktingestrømmen har avtatt til rett over 2000 flyktninger til øyene i 2009 (tall fra spanske myndigheter referert i spaniaavisen.no) og ifølge flytningehjelpen.no var det en ytterligere betydelig nedgang i 2010.

Mye av grunnen ligger i at EU's grensepolitikk har inngått avtaler med afrikanske land og patruljerer Afrikakysten. En FN-rapport fra 2010 (www.unhcr.org) peker på at økt kunnskap om faren med båtflykt også fører til at færre tar risikoen.

Selv om vi ikke lenger ser flyktninger for vår stuedør, finnes det stadig mennesker på flukt i verden og det finnes stadig utfordringer til å hjelpe. Takk til Mariann Lillefuhr som sørget for at temaet ble tatt opp.

Nordmenn velkommen til Idretts- og kulturparken

Idrett og kultur står høyt i Arguineguin. Det kan du ved selvsyn se i den flotte idretts- og kulturparken som du finner noen hundre meter innenfor Markedsplassen. – Omtrent 1.000 personer er inntom ulike aktiviteter pr. dag, forteller idretts- og kultursjef i Mogan Kommune, Alexis Ramires Ortega til La Gaviota.



Idretts- og kulturparken ved innkjørselen til Arguineguin

Idretts- og kultursjefen er med rette stolt av dette komplette praktanlegget for idrett og kultur, der en også finner et flott parkområde som i seg selv er verdt et besøk. Det har tatt sin tid å få anlegget slik det fremstår i dag, men til gjengjeld har Arguineguin med det et tilbud innen idrett og kultur som du knapt finner maken til hjemme i Norge.

Anlegget ble påbegynt allerede for 20 år tilbake. Da ble den kombinerte fotball- og basketballbanen bygget på baksiden av bygget der en i dag finner stadion for kanarisk bryting og biblioteket. Siste byggetrinn ble fullført i 2005, da svømme- og idrettshallen ble innviet. Et praktbygg der en i første etasje finner 25 meters svømmebasseng, videre varmebasseng med ulike former for vannmassasje, boblebad, tre ulike typer badstuer og en "iskulp" du kan bruke etter badstue-besøket. I tillegg er det en liten kafe med utsikt inn i bassengområdet.

I andre etasje er det flere utrolig godt utstyrte treningsrom både med tanke på individuell trening og ulike former for gruppetrening. Blant annet "spinning". Her finnes det også et eget lekerom/ barnepass for mindre barn.

I underetasjen er det flere øvingsrom for musikk,

og her holder også den kommunale musikkskolen til. I samme etasjen finner du også fysioterapeuter.

Foran inngangspartiet til idretts- og svømmehallen ligger det to baner for "Padl", en mellomting av tennis og squash. Selv om padl for oss nordmenn er ukjent, så er det en populær sport i store deler av verden. I Argentina, der den opprinnelig kommer fra, er det bare fotball som er større.

Byens store sønn

Idretts- og kulturparken har fått navn etter Arguineguins store sønn innen fotball, David Silva (25), som har vært stor stjerne både innen flere spanske toppklubber og Manchester City som han spiller på i dag. I tillegg har han siden



2004 spilt 41 kamper på det spanske landslaget. Idretts- og kultursjef Ortega ler og skjønner godt at journalisten synes det er litt rart at en så ung mann har fått et anlegg som dette kalt opp etter seg, all den stund at fotballstjernen vel knapt hadde forlatt bleiestadiet den gang anlegget ble planlagt. Vi ville hedre David, og i 2010 ble anlegget kalt opp etter ham. Så navnet på anlegget er av ny dato, sier Ortega.



Norske William(t.v.) i saxofonkvintett med kanariske Angel, Javier, Molina og Eusebio ledet av musikkskolelærer David

Foto: Marit Anne Husby

Utlendinger velkommen

Selv om idretts- og kulturparken i sin tid ble planlagt og bygget for lokalbefolkningens eget behov, så legger Ortega ikke skjul på at også utlendinger er velkommen til å bruke anlegget. Særlig på vinteren er det en del nordmenn med residencia som er flittige brukere, men også turister kan bruke det. Prisen

er ut fra norske forhold ikke egnet til å skremme noen fra å besøke det. Løser du enkeltbillett til svømme- og idrettshallen, koster den 3 Euro, altså rundt 24 kroner, og da har du full tilgang til alle aktiviteter. - Eller du kan tegne et fast abonnement, forteller Ortega.

Sverre Larsen



Vi takker Marthe Lillebø fra Bergen som har sendt oss dette leserbrevet. Marthe har bodd flere år på Gran Canaria

red.

Hasta luego, Gran Canaria

På denne lille, spanske øyen utenfor Afrikas kyst har jeg opplevd så mye! Mer enn jeg kunne drømme om og forestille meg da jeg kom hit for første gang.

Jeg husker den første tiden da jeg enda lot meg fascinere av alle palmene og kaktusene..

Her har jeg lagt meg til lyden av havet og bølgenes skvulpelyder og våknet til lyden av fuglekvisper. Tredd på meg lette sommerkjoler og tråkket inn i enkle sandaler - klar for en ny dag under blå himmel, i solen.

-Vært hodestups forelsket og hatt min første kjæreste.

-Kjøpt min første øl og blitt ordentlig fyllesyk for første gang. (Da fant jeg ut at sukkerspinn og alkohol ikke er den beste kombinasjonen).

Her har jeg truffet fantastiske mennesker som virkelig har beriket livet mitt. Noen har kommet og gått. Andre har kommet og blitt.

Her har jeg møtt så mye forståelse og godhet. Her møtte jeg mennesker som i dag er viktige deler av livet mitt og noen av mine aller beste venner.

Her har jeg lært meg det spanske språket og ulike kulturer å kjenne.

Her har jeg danset salsa natten lang og etter beste evne prøvd å riste på rumpen til raggaetoner. Jeg har opplevd karneval, kjent sand mellom tærne på de ulike strendene og gått mange fine fjellturer. Her har jeg ledd i timevis til tårene trillet, sett utallige solnedganger og hylt over alle kakerlakker jeg har sett (jeg har hylt masse!).

Kirken har vært en viktig, sentral del av livet mitt her på øyen.

Jeg turde aldri helt å si det høyt etter som jeg prøvde å "være en kul 15-åring" - men jeg gledet meg vilt til å steke vafler til inntekt for konfirmasjonstur til London. Turen var stor stas og som jeg da skrev "en opplevelse for livet" og noe jeg sitter igjen med som et godt minne.

Da konfirmasjonsdagen endelig kom, hadde jeg fått den store ære av å spille den barmhjertige turist - en aldri så liten vri på den barmhjertige samaritan.

Jeg gikk på kor der vi sang mange fine sanger og som koravslutning dro vi en svipptur med båt til Tenerife der vi bodde i spennende Santa Cruz og

var både i dyrepark og på toppen av Teide, Spanias høyeste fjell.

Da Marit & Hildegunn kom som ettåringer, var studentmiddager et "must" å få med seg. Vi var en jentegjeng som hang mye sammen og startet bibelgruppe.

Vi ville utforske en av de andre kanariøyene sammen og tok derfor fly til Fuerteventura.

Der kjørte vi rundt og så øyen og dens vakre strender og var på skikkelig jentetur med musikk på full guffe.

Det å bo her "aleine" uten familien min rundt meg har for det meste gått veldig fint.

Men de flotte damene Reidun, Solveig og Ingrid (kirkeansatte, red. anm.) har vært gode å ha tilgjengelig som gode lyttere, rådgivere og samtalepartnere.

Det å gå på den Norske skolen her på Gran Canaria, har for meg vært fantastisk. Jeg gledet meg til hver skoledag - å gå på skolen har vært gøy, spennende og lærerikt.

Her blir hver enkelt elev sett, hørt og tatt på alvor. Når det er behov for tilrettelegging og tilpassing er de spesialister. Denne skolen vil jeg virkelig anbefale andre.

Det har etter hvert blitt slik at jeg føler at jeg har to hjem, ett i Norge og ett her på Gran Canaria. Jeg har ved å bo her, ved å bli kjent med mennesker fra ulike kulturer, vokst som menneske og i forståelse for andre.

Jeg ser på meg selv som svært fordomsfri og kulturel relativistisk, at alle kulturer med sine likheter og ulikheter er likeverdige.

Jeg har likevel ofte tenkt tanken "så heldig jeg er som er norsk". Alle de mulighetene og rettighetene som jeg og vi norske får "gratis" og gjerne tar som en selvfølge.

Her har jeg fått blomsterbuketter i fleng, is fra uteliggere og date-invitasjoner fra tannløse menn.

Jeg har vært i barnedåp og minnestund, strøket og fått toppkarakterer, møtt motgang og medgang, hatt nedturer og oppturer - store og små.

Her har jeg virkelig levd og vært levende!

NÅ starter et nytt kapittel i livet mitt.

- Marthe Lillebø

P.s: Jeg kommer garantert tilbake hit på ferie og hvem vet, kanskje også som sprek "sydenpensjonist" en gang i fremtiden ;)



Julebasar 15. og 16. november begger dager 11-18

Også i høst har vi gledet oss av å invitere til julebasar i midten av november. Lodd-boksalget er allerede i gang og fortsetter utover høsten.

Onsdag 16. er det program for de minste kl. 16 og den store hovedtrekningen kl 18. Åresalg



Basargruppa legger ned et formidabelt arbeid for å forberede julebasaren

begge dager. Vi er glad for de mange som legger ned et stort

arbeid i forberedelse og gjennomføring av julebasaren. Den skaffer gode og solide inntekter til kirke-driften. Vi håper mange kommer og støtter opp om dette arrangementet i november.

AT/Foto:I Nedrelid & Foto Antonio

Kveldsbønn og samlinger i kirkerommet

Noen torsdager i løpet av semesteret inviterer vi til kveldsbønn i kirkerommet. Kveldsbønn er en enkel liturgisk samling til meditasjon og ettertanke.



Fra i høst kommer vi også til å invitere et par ganger til morgenbønn på torsdager der annet arrangement gjør at vi ikke har kveldsbønn. Morgenbønnen kommer til å være en tilsvarende samling.

Vi har i mange år også hatt tradisjon for å ha bibeltimer på noen torsdags formiddager i kirkerommet på Sjømannskirka. Vår utmerkede medarbeider Dagfinn Misje (bildet) hadde bibeltimer i fjor høst og kommer til å holde to bibeltimer også i høst. Alle formiddags-samlingene i kirkerommet er kl.10



Vi ønsker velkommen til disse samlingene i kirkerommet.

AT

BIDRAG TIL LOKALT HJELPEARBEID

Caritas er den katolske kirkes hjelpe-organisasjon.

Caritas gjør en stor innsats blant de mange vanskeligstilte på Gran Canaria. Du kan støtte ved å gi penger, klær eller mat. Penger kan settes inn på Caritas sin konto La Caja 2052 8026 9530 0039 4603 eller leveres i Sjømannskirken.

Mat og klær kan ikke leveres i Sjømannskirken, men kan leveres i Den Katolske kirken hver onsdag kl.18 - 18.45

VÅRE NYE «ETTÅRINGER»:

- Tro mot drømmene -

Årets nye barne- og ungdomsarbeiderpar er også ektepar, blide og trivelige. Hilde Johansen og Arild Bergly har funnet seg godt til rette på Sjømannskirka med spennende planer klare for høst- og vintersesongen.



Hilde (30) er Oslojente og vokste opp på Lørenskog. Interessene er mange og forskjellige, men med hovedvekt på omsorg for mennesker og musikk. Allerede på videregående tok hun ambulansefag, og siden ble det sykepleierutdannelse ved

høyskolen i Akershus. Men hun har også rukket å ta dykkerlinje på Risøya folkehøyskole og et årskurs på skuespillerlinja ved NISS (Nordisk institutt for Scene & Studio). (Endatil vært statist i «Hotell Cæsar»!)

I 10 år har hun spilt trommer! I et band med to venninner, på henholdsvis bass og gitar. Det går på rock og pop og funk, ler Hilde og forteller at de har spilt på flere konserter.

Men yrket til Hilde er sykepleie, og arbeidsdagene har hun hatt ved Ullevål sykehus. I tillegg har hun undervist i anatomi og sykdomslære på voksenopplæringskurs i Oslo. Det siste året begynte hun på et deltidsstudium (master) i diakoni. Mens hun er her, må hun legge studiet til side, for så å fortsette når hun kommer tilbake igjen til Norge. Men et fag kan hun ta her, det er troshistorie. Hilde ønsker og håper å knytte det til en bibelstudiegruppe i lag med andre unge.

22. juli

En vanlig arbeidsdag på Ullevål sykehus ble til noe helt uvirkelig. Det gjaldt å redde livet til mange unge mennesker som ble alvorlig skadet på Utøya. Hilde var en av sykepleierne som kom nært inn på livet til ungdommene og deres pårørende. Noen ble berget, andre fikk skader for resten av livet. «Dette var ukene før vi skulle reise til GC, det var faktisk vanskelig å slippe taket. Men når jeg først greide det, var det uendelig godt å komme ned hit,» forteller Hilde.

Arild (30) trødde sine barnesko på Nes på Romerike, nærmere bestemt på Auli.

Musikk har vært, og er, Arild sin store interesse helt fra guttedagene av. Men også lyd og studioarbeid, og scenekunst. Mens han gikk på videregående var han med i en teatergruppe som satte opp forestillingene «Fjols til fjells» og «Den spanske flue». Siden ble det musikklinja ved Lundheim folkehøyskole på Moi. Og utdanning som musikkprodusent ved NISS (Nordisk institutt for scene & studio.)

Årene som fulgte ble det vekselvis jobb i musikkforretning og freelancejobbing i studio med innspilling av lyd for band.

Men de siste par årene har han hatt en helt annen type jobb, ved et matgrossistfirma. Likevel i tråd med egne interesser, for Arild er også en kløpper i matlaging. Det merkes på kjøkkenet på kirka!



Gjennom alle årene har Arild spilt i mange band. Hovedinstrumentet er gitar, innimellom andre instrument, dessuten sang. Og som den kreative sjel han er, lager han egne låter, både tekster og melodier. «Du er tro mot drømmene dine», smiler kona hans, - akkurat det aner vi at de begge to er.

Hva førte de hit til Gran Canaria som "ettåringer"?

Hilde og Arild har vært gift i to år, og ønsket nå å ha et arbeid de kunne være sammen om. Noe meningsfullt, for og med andre mennesker, der de kunne få bruke kreativiteten, og gjerne i utlandet. Med et godt øye til Sjømannskirka var det naturlig å søke ettåringstjenesten. Nå er de her, og veldig fornøyde med at det ble Gran Canaria!

«Her er vi kommet inn i en stab og et arbeidsmiljø med nærhet og gode verdier, det setter vi stor pris på. Det er annerledes å jobbe i en sjømannskirke enn i en vanlig jobb i Norge, her får vi være på en måte *helere som mennesker.*»

Hva blir arbeidsoppgavene deres?

«Først og fremst å føre videre det viktige barne- og ungdomsarbeidet ved kirka, det er Babysang, Barneklubben Liv & Røre, Ungdomsklubben og Studentmiddager, dessuten holde kontakten med skolen.

Nytt i år er at i stedet for Krik blir det Scenekunst. For ungdom mellom 13 og 19 år. Der de kan få bruke kreativiteten og lage sin egen oppsetning av lys – lyd – lyrikk. Det blir spennende!»

Hva tenker dere om å bo i et nytt land med en helt annen kultur?

«Det var ekstremt gøy å havne på en øy! En drøm vi hadde var å få bo ved havet, nå er den gått i oppfyllelse. Så hadde vi en "sydenforestilling" om mange nordmenn på strender og barer. Men her er jo så mye mer enn det! Etterhvert som vi leser om Kanariøyene, blir det mer og mer interessant. Og kanariene som folk er åpne og hyggelige, vi får lyst til å bli bedre kjent med dem! Ikke minst gleder vi oss til å lære litt spansk.»

Bienvenidos - Hilde og Arild - velkommen til oss!
Det blir flott å ha dere her i år!

Urus og Natteravner

Den norske skolen tar rusproblematikk på alvor, men i stedet for å løfte pekefingeren, ønsker skolen å skape positive tiltak som motvekt til de mange fristelser av mer uheldig karakter som finnes, særlig i Puerto Rico.

Et av tiltakene skolen har satt i verk, er at man fra i vår ansatte Heidi Rivelsrød i en 40% stilling. Heidi jobber sammen med sine kolleger og elever for på oppfylle målsettingen om et positivt og rusfritt miljø på skolen. Heidi har bakgrunn som intensivsykepleier fra medisinsk overvåkingsavdeling på Moss sykehus. "Jeg har med egne øyne sett hvilke skader rus påfører unge mennesker og er veldig motivert for å bidra positivt her."



"U-rus logoen" (Uten Rus) har en uklar høyreside, men vi ønsker å skape en tydelig "U", skape et miljø på skolen der elevene kan føle seg trygge," sier en entusiastisk Heidi Rivelsrød. Skolens U-rus-utvalg som Heidi Rivelsrød leder består av ulike frivillige innen skolens ansatte samt elevrådsledere for ungdomsskolen og videregående.

Kafeen på skolen er et av tiltakene som ansatte og elever samarbeider om. Rådgiver John Sandem og assistent Cecilie Andersen forteller om dette helgetilbudet som er for både ungdomsskolen og videregående og som er kommet i stand sammen med elevene. "Men vi ønsker ikke å konkurrere med fredagsklubben for ungdomsskoleelever på Sjømannskirka, så fredagen her er kun for videregående, mens lørdagen er for ungdomsskolen", forteller de.

Både John, Cecilie og Heidi skryter av elevenes positivitet og ønske om å være med på å skape et godt miljø og trekker spesielt fram elevrådsleder på videregående, Emelie Rivelsrød (ja de er i familie, Heidi er tante) "Hun blir en viktig person for den positive offensiven" forteller de.

Heidi forteller at elevene i en undesøkelse har sagt at de ønsker seg fritidsaktiviteter som bl.a. volleyball, noe elevrådslederen allerede har vært med å få i gang på Anfistranden. Og så håper vi å få i gang vannsport-aktiviteter. "Vi satser på få, men gode alternativer - isteden for mange oppstarter av noe som bare faller bort av seg selv" forteller Heidi.

Sjømannskirken er direkte involvert disse kveldene med sine to ungdomsarbeidere i onsdagskveld-prosjektet Scenekunst. Musikk og teater skal danne grunnlag for aktiviteter på onsdagene. Heidi Rivelsrød gir uttrykk for stor glede over at kirkens ungdomsarbeidere er så positive til å delta i dette.



U-rus prosjekt-leder Heidi Rivelsrød

Rivelsrød nevner også et besøk fra toppidretts-senteret i begynnelsen av desember der "Rus og idrett skal settes på dagsorden" for skolens elever.



Som et trygghetsskapende tiltak jobbes det også med å få "Natteravnene" opp å gå igjen.

Høsten 2008 startet Natteravner opp sitt arbeid i Mogan. Natteravner er voksne, edrue personer som vandrer i gatene synlig til stede slik at ungdom som ønsker det, kan ta kontakt med dem. Natteravngrupper går tilbake til begynnelsen av 90-tallet da en gruppe fra Oslo-politiet dro til Karlstad i Sverige for å studere et prosjekt med liknende formål der. Idéen ble tatt med hjem og etter hvert har det vokst frem natteravngrupper over hele Norge. "Vi har fått god respons både fra politiet, turistnæringen og ikke minst fra ungdommen sjøl" forteller Rivelsrød. "Natteravnene lå nede i fjor, men nå har folk meldt seg og vi starter opp igjen. Men vi tar gjerne med oss flere". Om noen av La Gaviotas lesere ønsker å bidra til dette trygghetsskapende tiltaket for ungdom, er det bare å ta kontakt med meg på den norske skolen, forteller Rivelsrød. Det kreves at en har "residencia" for å være natteravn.

Rivelsrød har stor tro på at dette prosjektet kommer til å bli til nytte og glede for skolen og understreker at det var skolens rektor Benedikte Grongstad som tok initiativ til prosjektet.

Vi ønsker skolen all mulig lykke til med alle de positive tiltakene.

AT

Arguineguin er et godt utgangspunkt for fjelltur

For den som ikke vet det: Det er utrolig mange flotte turløyper ut fra den "norske" landsbyen Arguineguin. Du finner utmerkede turområder med startpunkt i Arguineguin, veldig lett tilgjengelig.



Utsikt fra "Korset". Her er det strålende utsikt, ikke minst til Anfi del Mar og stranda der.

Takket være at det ikke vokser så mange trær før du kommer opp i 600-700 meters høyde, betyr det at det er en fantastisk utsikt. Når du kommer litt opp ser du langt til alle kanter av øya. Du kan se store skip på vei til eller fra Europa, Asia og Amerika, og du kan som oftest også se naboøya Tenerife med fjelltoppen Teide i vest.

Bruker turterrenget

Nordmenn er flinke til å bruke dette turterrenget. Det er ingen overdrivelse å si at omtrent 100 % av dem du møter i fjellet er nordmenn. Enkelte dager treffer du flere hundre av dem!

"Korset"

Det aller nærmeste turmålet er fjelltoppen med "Korset", som sees både fra Patalavaca og Arguineguin. Veien hit opp er helt enkel, og kan nåes med utgangspunkt alle stedene. Vel oppe på toppen har du en utmerket utsikt nedover mot nettopp Arguineguin, Patalavaca og ikke minst det store leilighetsanlegget Anfi Del Mar og den hvite stranda der.

Utsikten neste

Følger du grusveien som slynger seg oppover dalen fra Patalavaca, kommer du forbi et par gårder og etter hvert opp til Sukkertoppen/Utsikten. Beregn en god time om du ikke er blant dem som går raskest. Herfra ser du i øst mot Maspalomas og ørkenen. Rett i sør ligger Arguineguin/Patalavaca, mens du vestover ser Puerto Rico, Amadores og Taurodalen med sin grønne golfbane. Litt nedenfor Utsikten ser du "Norskeplassen" (Palmeral de Noruega) med palmelunden, et område nordmenn har fått av Mogan kommune. Om du starter turen fra Puerto Rico kommer du opp nettopp

ved "Norskeplassen" først og derfra ser du rett opp til Utsikten/Sukkertoppen.

Eivinds Plass

Fortsetter du fra Utsikten ligger "Eivinds Plass" ned til venstre. Følg veien om lag 100 meter, før du tar av til høyre og går stien rett nedover mot dalbunnen. Nede går du 15-20 meter mot venstre og deretter går stien lett oppover. Det er ingen problemer med å finne fram til Eivinds Plass, der du finner sitteplasser og ei bok gjemt under en stein.

Våres Plass

Er det Våres Plass som er målet, skal du bare fortsette grusveien fra Utsikten/Sukkertoppen. En liten km lenger frem etter den brede grusveien finner du skiltet (høyre side) som viser stien til "Våres Plass". Fra skiltet er det rundt et kvarter å gå. Også på "Våres Plass" finner du bok du kan skrive navnet ditt i. Her er det god utsikt oppover Arguineguindalen.

Fra "Våres Plass" kan du fortsette til "Karpedammen": Gå et par hundre meter tilbake fra "Våres plass" og ta stien opp mot høyre. Vil du derimot direkte ned til Arguineguin/Puerto Rico igjen, velger du stien (til venstre), altså den du kom. 12-15 minutter bruker du til den inngjerdede "Karpedammen". Ha gjerne med noen brødbiter, så får du se massevis av fisk. Litt av et syn når de nesten svømmer i luft for å få en bit!

Gå deretter opp veien på motsatt side av dammen. Etter hundre meter er du tilbake ved den brede grusveien. Her kan du enten gå nedover igjen til utgangspunktet ditt, eller du kan fortsette til Cor-tadores, som ligger ved enden av veien, ca 15 km fra Arguineguin.

Sverre Larsen

Det finnes mange gode utsikts-punkter underveis, blant annet Arguineguindalen innover fra El Pajar mot Cercados Espino (sett fra den såkalte "Våres Plass").



Nye skoleledere på Colegio Noruego

Rektor Benedikte Grongstad har allerede vært i gang en stund som konstituert rektor på Den norske skolen i Arguineguin, men er nå fast tilsatt i stillingen. Sammen med seg får hun assisterende rektor Reidar Kyllestad. Kyllestad har lederansvar for videregåendeavdelingen ved skolen. Kyllestad kom til skolen i høst.



Rektor Benedikte Grongstad har sin oppvekst fra Ålvik i Hardanger og utdannet seg til realfag- og IKT-lærer også på Vestlandet, nærmere bestemt Stord og Bergen. Mye av sin undervisningsbakgrunn har hun fra ungdomsskole i Bergen, men i 2006 tiltrådte hun som assisterende rektor på Den norske skolen i London, en stilling hun hadde til hun kom til Gran Canaria i vår. "Da anledningen bød seg, ble jeg fristet til å komme til skolen her. Gran Canaria kjente jeg fra tidligere kun som turist," forteller Grongstad. Hun innrømmer samtidig at hun nok har med seg litt av det urbane fra London og har derfor valgt å bosette seg i Las Palmas. Hjemme i Norge har Grongstad en voksen sønn.

"En av forskjellene mellom den norske skolen her og i London er at elevene i London ofte er der i kortere tid i tillegg til at Londonskolen kun er grunnskole". Grongstad forteller at mange nordmenn er i London på kortere arbeidskontrakter, men en del av de nordmenn som er her, bor her i mange år. "Det legger forholdene til rette for større kontinuitet og betyr også at mange av foreldrene blir knyttet til og får et sterkt engasjement for skolen."

"Vi er en norsk skole, men samtidig er jeg veldig opptatt av at vi skal være en del av det kana-

riske samfunn, så godt som det er mulig", sier Grongstad. "Vi har obligatorisk spanskundervisning for alle, og der det er praktisk mulig, tilsetter vi gjerne folk med lokal bakgrunn. Vår nytilsatte spansk lærer Angel Santanta Aleman kommer fra El Pajar, rett ved Arguineguin".

Grongstad sier at hun ønsker at skolen skal være et sted preget av trivsel både blant ansatte og elever. "Et av trivselstiltakene er det nye U-rus prosjektet", sier hun. (se eget oppslag s.20) "Og så ønsker jeg at elevene hver dag skal oppleve at de har lært noe."

Grongstad gleder seg over at året som er i startfasen tegner til å bli preget av mye bra musikk- og kulturaktiviteter. "Det finnes mange ressurspersoner i miljøet vårt på skolen og vi gleder oss også over at ungdomsarbeiderne på kirka er her på onsdagskveldene for å være med å skape musikk- og teateraktiviteter".

Grongstad er i egenskap av rektor medlem av kirkerådet på Sjømannskirka, men hun gir uttrykk for at hun gjerne skulle ønske tettere samarbeid. "17.mai er et eksempel der vi kunne samarbeidet tettere og også artister som kommer hit for å opptre, kunne vi jo få til fellesopplegg for, men med travle arenaer begge steder, er det ikke alltid lett å få til."

Assisterende rektor Reidar Kyllestad begynte nå i høst på Colegio Noruego (Den norske skolen). Kyllestad som har sin oppvekst på østlandet, men kom til Gran Canaria etter nærmere ti år i Kristiansand. Der har han vært avdelingsleder for



realfag og kroppsøving på Vågsbygd videregående skole, han har undervist på Kvadraturen videregående skole og han har arbeidet i utdanningsavdelingen i Vest-Agder fylkeskommune. I tillegg har han bakgrunn som offiser i Forsvaret.

Kyllestad er ikke ukjent med den norske skolen her sør på Gran Canaria. Fra 2000 til 2002 jobbet han her som lærer.

Vi ønsker de nye lederne lykke til i deres arbeid.

AT/Foto: Mette Brandt

Vi ønsker våre kunder velkommen til en ny sesong!



Spennende prosjekter kommer for salg i vinter

En ny sesong står for døren. Med direkte flygninger fra alle de store norske byene har interessen for feriebolig på Gran Canaria økt betraktelig de siste årene. Stadig flere nordmenn har oppdaget det fantastiske klimaet på sørsiden av øya og ønsker å kjøpe bolig her.

Interessen for prosjektet La Canaria er fortsatt stor og det forventes at Monte Carrera ferdigstilles i løpet av 2012.

Om alt går som vi håper vil det også legges ut nye, spennende prosjekter i løpet av høsten.

Uansett om du vurderer å kjøpe eller selge bolig kan du besøke vårt kontor i sentrum av Arguineguin, eller kontakte oss på telefon eller via internett.

Telefon: +34 928 18 53 80
Epost: info@norwegianre.com

www.norwegianre.com



Øystein Eide
Daglig leder



Torbjørn Bjordal
Megler



Hans Bakker
Megler



Torkil Storli
Megler / Service



Bård Ove Myhr
Kontorsjef



Beatriz del Moral
Advokat

Norwegian Real Estate
Eiendomsmegler - Inmobiliaria

GRAN CANARIA

Svenska kyrkan



GRAN CANARIA



Her är du välkommen att fira gudstjänst, dricka svenskt kaffe med hembakat, läsa en svensk dagstidning eller låna en bok.

Öppetider Oktober - April

Mån - Ons, Fre	10.00 - 16.00
Torsdag	10.00 - 18.00
Lördag	stängd
Söndag	17.00 - 20.00

Andakt mån- fre kl. 10.00

Enkel mässa onsdagar kl. 10.00

Mässa/Gudstjänst söndagar kl. 18.00

Svenska Kyrkan San Agustin

Rocas Rojas

Tel: 928 76 72 06, Jourtel: 629 83 98 13

E-mail: grancanaria@svenskakyrkan.se

www.svenskakyrkan.se/grancanaria

Välkommen till vår verksamhet:

Kyrkokören måndag kl. 17.30 start 26 sep

Pyselgrupp 6-12 år, tisdag kl. 16.00 - 17.30

Ungdomsträff 13-25 år, onsdag kl. 18.00 - 20.00

Basargrupp torsdag kl. 10.00 - 13.00 start 8 okt

Dropparna för barn och föräldrar 0-6 år

Sång, lek, bön och fika, torsdag kl. 16.00 - 17.30

Våffelpremiär tisdag 11. oktober.

Med reservation för ändringar

Vill Du stödja Svenska kyrkan på Gran Canaria lite extra. bli då Medlem. 25 € för enskild 40 € för par/familj

"Hos oss finns det alltid någon att tala med"

COLEGIO NORUEGO



Den Norske Skole, Gran Canaria

Kombinerer skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold!

Små grupper, fokus på oppfølging.

Vi er en dysleksivennlig skole.

Full fordypning i språk, samfunns- og realfag.

Grunnskole - Videregående
studiespesialiserende -
SFO - Internat

Norske lærere - internasjonalt miljø
Fokus på spanskopplæring!
Norsk skoleår

Tlf: 0034 928 15 29 00

Fax: 0034 928 73 65 57

E-post: rektor@colegio.no

Hjemmeside: www.colegio.no



VELKOMMEN TIL SKANDINAVISKE TURISTKIRKEN I PUERTO RICO

Søndag kl. 19.00 Sang-gudstjeneste

Onsdag kl. 10.00 Bønn og bibeltime

(November, februar og mars)

Onsdag kl. 19.00 Hele kirken synger

Fredag kl. 18.00 Kafékveld.

(Programmet starter kl.19.00)

Kafé "OASEN"

Inngang kanalsiden av Shoppingsenteret

Mandag - lørdag kl. 11.00 - 14.00
(Tirsdag stengt)

Torsdag Ertesuppe, vafler, kaffe
fra kl. 11.30 - 14.00

Lørdag Grøt fra kl. 11.30 - 14.00

Tirsdag og torsdag: Fjelltur, avreise 09.00.

Fredag: Gåtur i Soriafjellet kl. 09.00.

Påmelding til turene i kafeen.

Sesongen starter onsdag 19. oktober kl. 19
med "Hele kirken synger"

www.turistkyrkan.org Kontakt-tlf. +34 675 019 757

**Bryllups-
fotografering**

www.fotoantonio.es

Foto Antonio

Tlf/fax:
0034 928 14 23 57



Mobil:
0034 609 46 16 99

Mail:
foto_antonio@hotmail.com

Advokat Kristensen S.L.

Norske advokattjenester på Kanariøyene

Advokatene Kristensen og Løvsletten på Hamar og Advokat Kristensen S.L. i Arguineguin, Gran Canaria samarbeider om advokattjenester i Norge og på Kanariøyene.

All norsk juss ivaretas av erfarne norske advokater, mens all spansk juss ivaretas av dyktige spanske advokater.

Personer og selskaper tilbys tjenester innen de fleste rettsområder.

Fast eiendom-familierett-arv-skifte-testament-selskapsetablering-skatt-avtalerett-strauff-sjørett mm.

Advokat Kristensen S.L.
Domingo Suarez 14, Planta 1
35120 Arguineguin, Mogan
Las Palmas de Gran Canaria

post@advokatfirmaetkristensen.no

tlf. kontoret: 0034 928 185 501
spansk mobil: 0034 687 518 836
norsk mobil 0047 40 41 29 56



MIA'S SALONG

Sunwing Resort Arguineguin
5 min. gange fra Sjømannskirken
tel. 0034 928 73 57 01 (ext. 872)
tel. 0034 609 13 97 44 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske
dame og herrefrisører

Brudepynting

www.miassalong.se

miassalong@hotmail.com



DEN BETTE KRO

Laila Kurt

SHOPPING CENTERET PUERTO RICO
(BAGSIDEN AF HARLEY'S DANCING)
TLF: 0034 658 078 536

Knud-Ivars S.L.

**Norske håndverkere
med mange års erfaring
på Gran Canaria**

**Utfører alt innen total renovering,
mur, flislegging, maling, kjøkken
og trearbeid.**

Tlf. 0034 619 842 542 - 0034 690 075 870
E-post: knudivars@hotmail.com
CIF: B 35981091

Støtt våre annonsører!

De støtter Sjømannskirken.

**Annonsørene er selv ansvarlige
for sine varer og tjenester.**

H O S P I T E N

CLÍNICA ROCA

Vi er der når det trengs



Innleggelse ✓

Poliklinikk ✓

Intensiv avdeling ✓

Laboratorium ✓

MR ✓

Røntgen ✓

Gastroskopi ✓

Rehabilitering og
fysioterapi ✓

HOSPITEN CLÍNICA ROCA SAN AGUSTÍN

Buganvilla 1 · San Agustín · Tel. 928 76 90 04

Centro de ESPECIALIDADES MÉDICAS VECINDARIO

Avda. de Canarias, 54 · Vecindario · Tel. 928 73 03 62

Sykehus med 24 timers legevakt

Tel. 902 321 112

Poliklinikk Tel. 928 730 362

Vi aksepterer private
– og reiseforsikringer

info@clinicaroca.com

www.hospiten.com

ECOVEN Sociedad profesional
de economistas
ECONOMISTAS


ZURICH®

FORSIKRINGER
REGNSKAPSRADGIVING

SKATTERADGIVING
ARBEIDSRADGIVING

ECOVEN ECONOMISTAS
SOCIEDAD PROFESIONAL DE ECONOMISTAS

For residerter og ikke-residerter
Vi snakker skandinavisk

C/ José Clavijo y Fajardo 8. 35120 Arguineguín.
Tel. 928 152882 - Fax. 928 764079
email: info@ecoveneconomistas.com

Fusion Restaurant & Loungebar
www.fusionrestaurantandloungebar.com
Drinks • Snacks • Lunch • Dinner



Open daily
South-East Asian Cuisine
Daily specials & vegetarian dishes available
Reservations recommended for dinner



Calle Alonso Quesada, 15, Arguineguín, 35120 Gran Canaria
Tel: 0034 928 185 662 email: fusion-restaurantloungebar.com

Juanjo y Yanira

Herre- og Damefrisør
Manikyr

Adresse:
C.C Ancora Local 168
Tlf. 928 73 52 70/
690 650 069
(øverst i Ancora-
senteret)

Nu2 MF

Åpningstider:
Mandag 14-18
Tirsdag - Fredag 9-18
Lørdag 9-15



SKANDINAVISK EJENDOMSKONTOR

Vi er flyttet fra Den Danske Frisør til nye og større lokaler ved markedspladsen



SALG OG UDLEJE

EstateCanaria

MAKE YOUR DREAM COME TRUE

Kom ind og se vores store udvalg
nu over 200 boliger i vores lokaler

C/ Alcalde Paco González 3 (Ved siden af markedspladsen - overfor Baez)

35120 Arguineguín

Tel.: +34 628 35 20 74 - Fax. +34 928 73 60 22 - E-mail: info@estatecanaria.com

www.estatecanaria.com



R Roger's
Steakhouse
Restaurante
Rossini

Tel: 616 999 103

Tel: 928 150 700

35120 Arguineguín

Avda. Los Canarios, 3

Marianne & Roger

Internasjonal restaurant nær Sjømannskirken



VELKOMMEN TIL SKRIVEKURSET

"LIVETS BOK"

MED FORFATTER
KJERSTI WOLD,

ARGUINEGUIN 12-14. NOV.

KONTAKT OG PÅMELDING:

ingrid.braastad@hotmail.com

MER INFO: SE

tlf: 00 47 95 27 76 86

WWW.KJERSTIWOLD.NO

Salón Doñana

Dame- og herrefrisør

Doñana-bygningen
i Patalavaca



Spesialist på permanent
Åpent Man-Fre 9.30 - 18.30
Lørd. 9.30 - 15.00
tlf. +34 928 15 17 30



Grupo Montañero

Apartado de Correos 69,
35120 Arguineguín,
Gran Canaria

E-mail: trekkingmogan@gmail.com

Hver søndag hele året arrangerer "Grupo Montañero de Mogán" guidede fotturer i de flotte fjellene og spennende dalene på Gran Canaria. Turene ledes av kjentfolk, og medlemmene i klubben kommer fra hele Europa.

Se: www.trekkingmogan.com for mer info.

Kontaktpersoner:

Anne Løvseth tlf: 928 735 326

Jostein Dragnes tlf: 928 560 025

Fra Tamadabaskogen

Foto. Anne Løvseth



PARADISE PIZZA

HOME DELIVERY
(ARGUINEGUÍN TO TAURO)
AMERICAN FAMILY PIZZAS
TEL.: 928 73 61 58
PATALAVACA
2€ DELIVERY CHARGE
3€ TO PUERTO RICO & TAURO
CLOSED MONDAYS



Optica  Maestro
OPTICAL • OPTISK • OPTISCH • OPTINES • OPTIQUE
Optica  Maestro *Aprenderás a ver mejor* Optica  Maestro *Learn To See Better*




LINDBERG.COM

- * Vi har engelsktalende betjening
- * Vi vektlegger kundeservice og kundetilfredshet
- * Våre testmetoder bygger på nyeste teknologi
- * Vi skaffer originale designrammer
- * Vi legger vekt på rask service og leveringstid
- * Vi har god kompetanse på kontaktlinser og hjelper deg å finne det som passer best for deg
- * Vi har også god kompetanse på progressive linsler

C/. Miguel Marrero 14B (Junto a Rocasa)
ARGUINEGUÍN 35120 MOGAN
Gran Canaria Tlf.no/Fax. 928 185 675
E-mail: opticamaestro@terra.es
www.opticamaestro.es

Bar  Restaurante

Cofradía de Pescadores

Innehaver:
Manolo Picao

Kanarisk og internasjonalt mat. Restauranten finner du på moloen ved fiskehavnen.



Avda. del Muelle, S/Nº - Arguineguin
Tlf.: 928 150 963



PIZZERIA CIAO

Pizza & Pasta Italiana

TEL. 928 736 107

Centro Recreativo
Puesta del Sol
35120 Arguineguín
Gran Canaria

**Italiensk restaurant
langs strandpromenaden
i Arguineguin -
i samme bygg som
Sjømannskirka!**





ASTMA- OG ALLERGIFORBUNDET Gran Canaria
- gjør Norge friskere

HAR DU ASTMA / ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma-og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria. Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom her på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

GENERELL INFORMASJON

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

BOSTED: Hvordan kunne bo / gå på skole på Gran Canaria

Etter flere år som lokallag, har vi ofte mottatt mange fortvilte henvendelser vedr. leiligheter og hus. Fukt med påfølgende muggsopp er ett av våre store problem. Bytte av bosted kan være eneste løsning. Vi har erfaring med hva du med dine plager bør være oppmerksom på. **Kontakt oss før du blir mer syk.**

Ønsker du et lengre opphold her, kan vi prøve å være behjelpelig med informasjon om dine rettigheter overfor NAV.

MATALLERGI

Positiv utvikling av butikker med bredt utvalg av mat for allergikere, gjør hverdagen lettere for vår gruppe. Ta kontakt ved behov for hjelp til å finne god mat som du og dine barn tåler.

KONTAKTPERSONER

- Person med kunnskap og egenerfaring.
- Ingunn: Kontakt for barn og voksne med astma, eksem og allergi.
- John: Kontakt for barn og voksne med astma og allergi.
- Jonn Bjørnar: Kontakt for mennesker med allergi og matproblemer.

OPPGAVER

Har du litt tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret. Ta kontakt.

RING OSS: John Sandem +34 608 18 3489
Ingunn Dybdahl +34 653 305 909
Jon Bjørnar Smedseng +34 693 719 712

Los Amigos

Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du å møte nye, gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt og kulturelt fellesskap.

En lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møter hverandre naturligvis på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer.

Høsthalvåret 2011 har vi planlagt følgende arrangementer:

- 22. okt.** Hyggekveld i Sjømannskirken
11. nov. Konserttur: Orquesta Filarmónica de Gran Canaria spiller: Beethoven, Stravinski og Shostakovich
19. nov. Hyggekveld i Sjømannskirken
10. des. Julebord i Sjømannskirken

Følg med på oppslagstavlen ved Sjømannskirken for nærmere opplysninger etter hvert som arrangementene nærmer seg.

Er det noe du lurer på i forbindelse med Los Amigos, så ring gjerne:

Rønnaug Johansen 617 991 429/928 150 222-0-210
Eli Wåge 626 867 508 / 928 562 370
Liv Klevan 607 738 005
Jon Smedseng 616 594 523
Ågot Killingberg . 693 819 243

AL-ANON / ACA

Håp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Ta kontakt på tlf.nr under for nærmere info.
Kontakttelefon: 928 73 64 45**

Har du et alkoholproblem? Vi kan hjelpe!



ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20
Den katolske kirke, Arguineguin
(Pause i sommer, starter i sep/okt)
Kontakt: Tom 617 052 843



Nybygg – renovering – tilbygg – kjøkken - møbler – design – salg/montering av vannfilter.

Vannfilter forlenger levetiden på alt fra vaskemaskiner, oppvaskmaskiner, varmtvannstank, dusjhoder, kraner, mm. Filteret fjerner det meste av kalken som ødelegger disse maskinene. Filtrene er billige og enkle å montere.

C/Viera y Clavijo 4 b, 35120 Arguineguin

Tom Are 628 478 301 - Marie 628 333 668 (Engelsk/Spansk)



Telio Touch

-mye mer enn en telefon!

Telio Touch er en meget bra hjemmefone med overlegen lyd-kvalitet. Den elegante base-stasjonen har en stor touch-skjerm, og du får med et trådløst håndsett til en verdi av 699,- i pakken. Dette innovative produktet kan du bruke til mye mer enn telefonsamtaler!

- Stor 7" touch-skjerm
- Radio
- Bilderamme
- Værmelding
- Gule Sider
- TV Guide
- HD-lyd
- Trådløst håndsett verdi 699,-



Telio Bredbåndstelefon

- det koster ingenting å si det

Bredbåndstelefon er billig - det vet de fleste, men hva er det egentlig?

Med bredbåndstelefon går samtalen over bredbåndslinjen din og ikke over telefonlinjen. Det betyr at du slipper å betale tradisjonelle tellerskrift.

Som Telio-kunde mottar du valgfritt utstyr som du kobler til bredbåndet ditt (internett). Utstyret kan du bruke både hjemme i Norge, på reise og i din bolig i Spania.

Ta med nummeret ditt!

Du kan selvfølgelig beholde telefonnummeret ditt. Har du ikke fasttelefon fra før, får du et nytt telefonnummer av oss - uten ekstra kostnad.

For bestilling, kontakt



tlf. 628 478 301 - 628 246 303



Det koster ingenting å si det

Rolig - vi hjelper deg!



If tilbyr forsikring til nordmenn

- **Boligforsikring**
- **Innboforsikring**
- **Reiseforsikring**
- **Forlengelser i Europeiske**
- **Studentforsikring**

Vi forsikrer også alt du har i Norge.

**Kontakt oss på +34 682 798 523
eller mail: lisbeth.knudsen@if.no**

***Vi ønsker flere medarbeidere på IF Gran Canaria.
Ta kontakt med Lisbeth Knudsen***



RESTAURANTE

GRAN CANARIA



Ubicado a 300 mts del Faro de Maspalomas en pleno corazón del Boulevard Meloneras, tierra de ensueño privilegiada por la naturaleza en el que el sol nunca deja de brillar, su excelente calidad y buen servicio hacen de él un selecto lugar ideal para visitar, por su buen hacer su creatividad e innovación en el mundo de la gastronomía.

Das vom Leuchtturm Maspalomas nur 300 m entfernt ist, liegt im Zentrum des Herzens vom Boulevard Meloneras, und ist einer der privilegierten Orte des Träumens, ein der von der Natur umringter Platz wo nie die Sonne aufgehört zu scheinen. Die exzellente Qualität und der einmalige Service der vor Ort geboten wird macht es zu einem Muss diesen zu besuchen, da dieser für sein Handeln seine Kreativität und seine Innovation in der Welt der Gastronomie bekannt ist.



Med en avstand på bare 300 meter fra fyrtårnet i Maspalomas, ligger restauranten plassert i hjertet av Meloneras-boulevarden. Det er et sted der du kan drømme deg bort, være nær naturen og der solen aldri slutter å skinne. Utmerket kvalitet og service gjør dette til et sted du må besøke. Restauranten er kjent for sin profesjonalisme, gastronomiske nyskaping og kreativitet.



tlf. (+34) 928 145 379



Floristería

“Las Pitao”

C/ Paco González, 1
Arguineguin (Las Palmas, España)

Tel. 928 736 306 / Fax. 928 151 902

Åpningstider:

Mandag til lørdag 08.00 – 21.00. Leveringsservice i åpningstiden.

Våre ansatte står til disposisjon for å hjelpe deg med overraske, glede og oppmuntre mennesker som betyr noe spesielt for deg. Velkommen innom!

Kinesisk Restaurang Mandarin



Take Away
**Vi bringer maten hjem til
Dem eller Deres hotell**

**Åpent hver dag fra
12.30 - 24.00**



**928 15 06 48
646 37 55 50**

**C/ Viera y Clavijo 18
Arguineguin**

**500 m fra
Sjømannskirken
og vis a vis Den
Katolske Kirke**

Spesial Meny for 6 pers.

- 1 3 Gledersuppe
- 2 Rekeruller
- 3 Panerte Reker
- 4 And med Ananas **72.95 €**
- 5 Kylling "Kon Bao"
- 6 Kalvekjøtt "Sa Cha"
- 7 Svinekjøtt med Hvitløk
- 8 Skalldyr "Mandarin"
- 9 Stekt Ris "Mandarin" 6 pers.

- 1 Blandet Kinesisk Salat3,40
- 2 Agurksalat.....3,30
- 3 Rekecocktail.....4,95
- 4 Vårruller (med kjøtt-eller grønnsaksfyll)2,50
- 5 "Mandarin" Ruller2,90
- 6 Rekeruller3,80
- 7 Stekt Wanton3,90
- 8 Karri-Kaker3,95
- 9 Rekebrød (kropoek)1,80
- 10 Stekte Alger3,30

SUPPER

- 11 Wanton Suppe.....3,20
- 12 Tomatsuppe med Egg2,80
- 13 3 Gledersuppe (bamBUS, skinke og kylling) ...3,20
- 14 Kyllingsuppe
(med Sjampinjonger og Kinesiske Nudler).....2,80
- 15 Kyllingsuppe med Mais.....2,80
- 16 Skarp Sursuppe3,20
- 16A Kyllingsuppe med Mais og Krabbe...3,50

RIS & NUDLER

- 17 Hvit Ris.....1,40
- 18 Stekt Ris med Egg2,20
- 19 Stekt Ris med Grønnsaker2,90
- 20 Stekt Ris med Kjøtt.....3,30
- 21 Stekt Ris med Reker4,20
- 22 Stekt Ris "Mandarin".....3,50
- 22A Stekt Ris "Singapore" (Ananas,
Grønnsaker, Svinekjøtt og Reker).....4,60
- 23 Stekt Nudler2,75
- 24 Stekt Nudler med Grønnsaker3,20
- 25 Stekt Nudler med kjøtt3,95
- 26 Stekt Nudler med Reker4,30
- 27 Stekt Nudler "Mandarin".....4,70
- 28 Stekt Ris-Nudler3,10
- 29 Ris-Nudler "Singapore".....4,95
- 30 Pommefrites1,60

GRØNNSAKER

- 31 Chop Suey med Grønnsaker3,70
- 32 Brokkoli med Blomkål i Østerssaus...5,50
- 33 BamBUS og Sopp5,25
- 34 Aubergine i kinesisk Saus4,35
- 35 Tofu i Kinesisk Saus5,55
- 36 Stekte Sojabønner4,10
- 37 Porsjon Stekt Blandete Grønnsaker5,80
- 38 Blandete Grønnsaker "Mandarin".....5,25

EGG

- 39 Egg "Fu Yun" med Reker4,55
- 40 Egg "Fu Yun" med Kjøtt4,35

SKALLDYR

- 41A Reker med Hvitløk8,75
- 41 Chop Suey med Reker6,30
- 42 Reker i Karrisaus.....6,45
- 43 Sur-Søte Reker6,45
- 44 Reker i Skarp Saus.....6,45

- 45 Reker med Bambú og Sopp.....7,65
- 46 Panerte Reker6,75
- 47 Reker "Jade".....8,25
- 47A Frityrsteckt Kongereker med Sesamo...12,95
- 48 Kongereker med Salt og Pepper10,95
- 49 Kongereker "Si Chuan" (pikant)10,95
- 50 Kongereker "Fu Yun"11,35
- 51 Blekksprut med Svarte Bønner5,75
- 52 Blekksprut i Skarp Saus.....5,75
- 53 Blekksprut med Purre-Løk.....5,75
- 54 Blekksprut med Salt og Pepper.....5,75
- 55 Stekt Fisk med Svarte Bønner5,95
- 56 Fisk i Skarp Saus.....5,55
- 57 Sur - SØt Fisk5,55
- 58 Fisk med Kinesisk Saus.....5,55
- 59 Skalldyr Spesial "Mandarin".....7,95

Kylling

- 60 Kylling med Grønn Peppersaus4,45
- 61 Chop Suey med Kylling4,45
- 62 Kylling i Karrisaus.....4,55
- 63 Sur-SØt Kylling4,45
- 64 Kylling "Kon Bao" (pikant).....4,65
- 65 Kylling med BamBUS og Sopp.....5,95
- 66 Friterte Kyllingvinger4,50
- 67 Kylling med Brokkoli6,35
- 68 Kylling med Mandel eller Cashew Notter.....4,85
- 69 Kylling i SitronsauS4,50
- 70 Kylling med Svarte Bønner5,95
- 71 Hvitløks Kylling.....4,75
- 72 Grilsteckt Kylling "Sa Cha".....5,90
- 72A Kylling med Sjampinjonger.....4,85

And

- 73 And i Appelsinsaus8,95
- 74 And med Sjampinjonger og Østerssaus.....8,35
- 75 And med Ananas (sur-sØt)8,35
- 76 And "Si Chuan" (pikant).....8,35
- 77 And med BamBUS og Sopp.....8,95
- 78 Ovnsteckt And "Cantonesisk".....8,95
- 79 And "Mandarin" (med pannekaker) ...10,95

SVINEKJØTT - KALVEKJØTT

- 80 Svinekjøtt "Si Chuan" på Hong Kong Vis.....5,75
- 81 Svinekjøtt med Hvitløtt på Peking Vis.....4,95
- 82 "Cha Sao" (ovnstekt svinekjøtt "Cantonesisk").....5,55
- 83 Sur-SØtt Svinekjøtt4,35
- 84 Svineribbe med Barbecuesaus.....5,35
- 85 Svineribbe med Kinesisk Saus.....5,35
- 86 Svineribbe med Svarte Bønner.....5,35
- 87 Svineribbe med Salt og Pepper.....5,35
- 88 Svineribbe med Hvitløksaus5,35
- 89 Svineribbe med "Mandarin" saus5,60
- 90 Grilsteckte Kalvekjøttstrimler med "Peking" Saus 5,95
- 91 Chop Suey med Kalvekjøtt4,55

- 92 Kalvekjøtt i Karrisaus4,65
- 93 Kalvekjøtt med Tomat.....4,65
- 94 Kalvekjøtt i Skarp Saus4,70
- 95 Kalvekjøtt med BamBUS og Sopp5,85
- 96 Kalvekjøtt med Sjampinjonger og Østerssaus.....4,65
- 97 Kalvekjøtt med Brokkoli6,50
- 98 Kalvekjøtt med Grønn Pepper4,50
- 99 Kalvekjøtt med Løk.....4,50
- 100 Kalvekjøtt med Svarte Bønner.....5,95
- 100A Kalvekjøtt med Sjampinjonger.....4,85

SJEFENS SPESIALITET

- 101A Lammekjøtttribbe
med "Mandarin" saus.....7,65
- 101 "Yuk Sung" (Kylling eller Svinekøtt)6,75
- 102 Blandete Forretter (varm)6,80
- 103 "Kuo Tie" (kjøttkaker).....4,50
- 104 Ristet Brød med laks4,95
- 105 "Guo Pa" Mandarin7,95
- 106 "Ma Po" Tofu "kon Bao" (pikant).....5,95
- 107 Aubergine "Si Chuan"(medium pikant)6,25
- 108 Hvitløks Kongereker, Ovnstekt11,95
- 109 Sashimi (rå fisk)11,75
- 110 Caraque (Kylling på Japansk vis).....5,90
- 111 Kylling med "Satay" Saus.....4,90
- 112 Kyllingbryst "Mandarin".....6,75
- 113 "Sukiyaki" (stekt Kalvekjøtt på Japansk vis).....6,95
- 114 Grillsteckt Kalvekjøtt med Purre Løk6,75
- 115 "Mandarin"Fantasi7,20
- 116 Indrefilet med Svart Peppersaus.....9,75
- 117 Indrefilet på Kinesisk Vis.....9,75
- 118 "Løvehode" Shanghai
(Kjøttboller av svinekjøtt med grønnsaker).....6,95
- 119 And på Peking Vis
(min. 2 pers- Bestilles 24t på forhånd)48,50
- 120 Rekerspyd7,95

Spesial Meny for 2 personer

- 1 Kyllingsuppe med Mais
- 2 Vårruller
- 3 And i Appelsinsaus **22.95 €**
- 4 Kalvekjøtt i Skarp Saus
- 5 Stekt Ris "Mandarin" 2 pers

Spesial Meny for 4 Personer

- 1 Skarp Sursuppe
- 2 "Mandarin" Ruller
- 3 Reker i Skarp Saus
- 4 And i Appelsinsaus **49.95 €**
- 5 Kalvekjøtt "Sa Cha"
- 6 Sur-SØt Svinekjøtt
- 7 Stekt Ris "Mandarin" 4 pers.

Etablert 1989.
Ikke bare en byggmester...

DOMUS renova



Renovering · Elektrisk · Rørlegger · Nykonstruksjon · Utbygging · Hage
Sanering · Snekkerarbeide · Malerarbeide · Baderom · Kjøkken · Terrasser
Tak · Profesjonell Rådgiving · Planlegging · Interiør Design

*punktlig og med gunstige priser. Gode referanser.
Besøk gjerne noen av våre tidligere prosjekter*



Tel.: +34 638 675 865 / +34 928 776 039 (Claudio)
www.domusrenova.com · info@domusrenova.com

Krogh Canarias

MONTE HIMAR

4 nye attraktive leiligheter i Loma Dos Arguineguin med 2 soverom. Store uteplasser, basseng og garasje. Leveres innflyttingsklart 1.nov.09. God standard, utsikt. (3 av 4 leiligheter solgt)

Henv. utbygger
Krogh Canarias S.L.
tlf.Tanja 0034-615577249
eller
Jan Petter 0034-690872252

Krogh Canarias har bygd kvalitetsleiligheter siden 2002.



Restaurant FREYA byder velkommen til en ny sæson på stranden i Patalavaca.



Vi har som alltid en dejlig lunch menu, med mange gamle kendinge som sild, lunchtallerken, ribbenssteg samt hakkebøf.

Derudover har vi nu også fået nogle nye spændende retter som stjernesked, mørbradbøf samt flere nye typer sild.

Fra denne sæson holder vi åbnet hver aften.

Køkkenet er åben til kl 21.00, hvor vi har flere lækre hjemmelavede retter og desserter på menukortet, bl.a.:

Onsdage - Fårikål (skal forudbestilles) Søndage - Stegt flæsk

"Happy hour" hver eftermiddag fra kl 16.00-17.00

2 for 1 pris på alle vores cocktails. F.eks. Jordbær Margarita. Du kan samtidig nyde dagens snack til din cocktail.

Vi ses på stranden.

Edit. Don Paco, Local 118, Patalavaca, Tlf 928736310

8. NOV. STARTER GULLSMEDMESTER KARIN RINDE NYTT SMYKKEKURS I PUERTO RICO.

Vi lager armbånd og kjeder i Vikingdesign og samles 5 formiddager (tirsdag og torsdag).
Pris € 75,- + sølv.



Påmeld. innen 5. nov til kbrinde@live.no evt.
tlf/sms: (+47) 928 94 998- til 24.okt.
tlf/sms: (+34) 650 729 919- fra 29.okt.
Husk å oppgi navn, tlf.nr. og e-mail adr.
Tilbakemelding m. info. til påmelte.

FLORISTERÍA
La Cornisa

**VI TAR I MOT
BESTILLINGER AV
BLOMSTERDEKORASJONER**

Brudebuketter
Borddekorasjoner
Kranser

928 735 780

Cl. TALLARTE, 4 - 35120 ARGUINEGUIN
GRAN CANARIA



**FERSKE BRØD OG KAKER HVER DAG!!!
DU FINNER OSS PÅ PUERTO RICO SENTERET,
ARGUINEGUIN OG ANFI DEL MAR**

ÅPENT MAN - LØRDAG 08:00 TIL 16:00

BESTILL KAKER PÅ TLF. 928 56 10 16

VELKOMMEN!

BARBACOA
Restaurant & Cocktail Lounge

RESTAURANTEN
Restaurant Barbaçoa er en internsjonal restaurant som ligger på toppen av fjellet i Puerto Rico, med flott utsikt over Atlanterhavet. Her åpner vi tidlig om morgenen slik at frokosten kan nytes på en av de fine terrassene, og hele dagen tilbyr vi frokost og lunchretter, til en pris som alle kan bli med på... Etter kl 18.00 starter vår kveldsmeny hvor vi tilbyr et hav av valgmuligheter. All fra rekecocktail, pizza, store saftige biffer, fisk og spanske tapas-spesialiteter. Vi har selvfølgelig også en barnemeny, samt en stor dessertmeny, så her er det noe for hele familien. I hovedrestauranten er det gratis underholdning hver kveld, med opptredener av bla. Abba, Tom Jones, The Drifters og Michael Jackson – Senere spilles det opp til dans.

COCKTAIL & PIANO BAR
Barbaçoa's cocktail bar er den ultimative "relax" bar på Gran Canaria. Her kan du slappe av med en av våre kreative cocktails, en kopp kaffe eller en iskald fatøl. Utsikten fra vår terrasse er fantastisk – Her har du fullstendig utsikt til Atlanterhavets asurbli farger. I vår barnemeny finner du noe for enhver smak – All fra tradisjonelle drinker til fargesprakende cocktails, sunne smoothies, utsukt kaffe samt milkshakes til barna.

SPORT & TV
SPORT - På restaurant Barbaçoa viser vi alle de store sportsbegivenhetene fra både den skandinaviske og internasjonale sportsverden. Vi viser bla. fotball, håndball, skisport, motorsport, og mye mer. Husk EM og VM 2010/2011.

NYHETER - Skandinaviske og internasjonale nyheter sendes hver dag – og på flere forskjellige tidspunkter.

UNDERHOLDNING - Mange følger med på populære programmer på skandinavisk tv. Vi viser alt fra 'X-Factor' og 'Skal vi danse' - til Melodi Grand Prix, slik du kan se nettopp ditt favoritt program i ferien.

RESTAURANT BARBACOA – EUROPA CENTER – PUERTO RICO
(Åpent daglig 08.00 til midnat)



Kjenner du din Fitness-ID?

Vet du hvordan du kan utvikle din Fitness-ID?

Vi hjelper deg med å kartlegge og utvikle din Fitness-ID. Dette innebærer blant annet måling av følgende:

- ☺ Hvildepuls, blodtrykk, fastende blodsukker, kondisjon, styrke, bevegelse, kroppsholdning, kroppsmasseindeks, velværeprofil.
- ☺ I tillegg inviterer vi til en samtale om din livsstil og hvordan du med enkle grep i hverdagen kan bedre din helse.

Denne evalueringen vil gi deg et konkret svar på hva du bør gjøre med din fysiske helse. Ta kontakt med oss i dag!



Hilsen Ingvild & Jan Helge
Sertifisert massør, massasjeterapeut,
personlig trener, kostholdsveileder

Våre spesialiteter: Vektreduksjon, trening, bevegelse, massasje og livsstilsendring

Adresse: C./ Princesa Tenesoya 38, Arguineguín
Telefon: 627 439 357
E-post: jh@peppyfitness.com

DEN DANSKE SLAGTER

CARNICERIA
El Hermano
DANES
CHARCUTERIA



VELKOMMEN TIL NOEN GODE TILBUD:

Kjempeutvalg av hj.lavet sild 3 bokser	Kun	10,00	€
6 kjøttkaker, 6 fiskekaker eller 6 hakkebøffer	Kun	5,00	€
Store norske hjemmelavede karbonader	Kun	2,00	€
5 x 250 gr. Krohn Kaffe		12,50	€
3 x 250 gr. Friele Kaffe		10,00	€

Alltid nystekt varm ribbe

**C/PRINCESA TENESOYA 41
ARGUINEGUIN tlf. 928 185 241**

MANDAG - FREDAG 8.00 - 17.30 LØRDAG 8.00 - 13.00

www.canario.dk/dendanskeslagter



Vi tilbyr et stort antall boliger til kort og langtidsleie på strekningen Tauro, Puerto Rico, Los Caideros, Patalavaca og Arguineguin. Vi har også boliger og forretningseiendommer til salg. Ring oss eller stikk innom for en uforbindtlig prat.

inmobiliaria
NORSK BOLIGSERVICE

Centro Comercial Ancora 84, Arguineguin.

Tel 0034 928 185 004 Norsk IP 72 600 366

E-post: norskboligservice@casascanarias.no

www.canaria.no

KennIT

-Datasevice på dine vilkår-

Arguineguins billigste, samt beste data-service

KennIT kan være behjelpelige på flere områder, deriblandt:

- Datareparasjoner
- Oppgraderinger
- Innkjøpshjelp og oversetting av operativsystem
- Reinstallasjon av Operativsystem
- Opptuning og diagnostering av system
- Grafisk Design
- Nettverksdiagnostikk
- Norsk TV og Internett

Vi snakker Skandinavisk, Engelsk og Spansk

Telefon: (0034) 69371 813
Mail: post@kennit.no
www.kennit.no

DR FISH FOOT SPA

88A Ancora Centre - Arguineguin - Easy Parking

Hold føttene friske på den naturlige måten.
100% ekte tyrkiske oppdrettsfisk.
Oppstod for over 400 år siden.
Fisken kysser dine føtter.
Bedre enn menneskelig fotskrubbing.
En naturlig pedikyr for fot- og håndbehandling.
Velvære både individuelt og i grupper.
Anlegget har et 11-trinns filtreringssystem.
Best på Gran Canaria.
Vårt system beskytter fisken og kunden.



Tlf 928 15 05 09

Allison Wilby: (0034) 689 371 895

Jerry Wilby: (0034) 608 626 005

E-mail: drfishfootspa@yahoo.com

Radio Skandinavia

Fra mandag til fredag kl. 0800 - 1000

Fra 15. oktober til påske på

FM 102, 2

Tlf. 928 768 500

Fax. 928 763 867



www.semegleren.com

Tlf: +47 67 41 31 04

Tlf: +34 928 185 340

Syden Eiendom SL har åpnet lokale ved første rundkjøringen i Arguineguin. Vi har spesialisert oss på det Skandinaviske markedet, og ønsker dere hjertelig velkommen.

Vi har 15 års erfaring innen reiseliv, kultur, den kanariske mentaliteten og de spanske og kanariske lover.

Ansvarlig megler er utdannet ved BI, og er også medlem av Norges Eiendomsmegler Forbund.

Dermed kan vi tilby 100% sikkerhet for de som ønsker å realisere sin boligdrøm på Gran Canaria.



BRUK EN AUTORISERT MEGLER.

DET LØNNER SEG!



Erling Ruud
Daglig Leder

Erling Ruud har bodd på Gran Canaria i 12 år og jobbet innen eiendom. Han er ansvarlig for driften og markedsføring / profilering av firmaet og

boliger som er til salgs. Erling stiftet Syden Eiendom i oktober 2009.



Maria Ruud
Ansvarlig megler

Maria har bodd på Gran Canaria i over 18 år. Hun har utdannet seg som ansvarlig megler MNEF ved BI.

Maria er medlem av Norges Eiendomsmegler Forbund og har drevet innen reiseliv / eiendom i 12 år.



Jørn Davidsen
Kontoransvarlig/ Salg

Jørn har bodd på Gran Canaria siden 2003. Han har drevet med salg og utleie siden han kom til Gran Canaria.

Jørn har også sertifiseringer innen IT, og har ansvaret for websiden og utarbeiding av prospekter.

GRUNNVERDIER VI JOBBER ETTER :

- 1) SKAFFE VÅRE KUNDER EN BEST MULIG HANDEL I ET MARKED SOM ER UKJENT FOR DE FLESTE NORDMENN.
- 2) GJENNOMFØRE EN TRYGG HANDEL FOR NÅ OG I ETTERTIDEN, EKSEMPELVIS VEILEDNING/ TILRETTELEGNING AV ÅRLIGE SKATTER OG AVGIFTER, ARV, ETC
- 3) PROFESIONALITET, Å REFLEKTERE OVER ALT SOM VI STÅR FOR.
- 4) EN GOD OG UFORPLIKTENDE SERVICE FOR VÅRE KUNDER OG INTERESSENER



DERES NÆRMESTE SYKEHUS PÅ GRAN CANARIAS SYDKYST

Vi tilbyr et vidt spekter av spesialiteter som akuttmottak og ortopedisk legevakt 24 timer i døgnet, allmenn og gastroenterologisk kirurgi, ortopedisk og traumatologisk kirurgi, indremedisin, kardiologi, gynekologi, fysioterapi, allergologi, estetisk medisin, plastisk kirurgi og røntgen.

I kombinasjon med de beste spesialistene og det siste innen europeisk teknologi.

Vårt sykehus har 200 parkeringsplasser, aircondition, kantine, sikkerhetsvakt og tolketjeneste 24 timer i døgnet.

Vi samarbeider med de største forsikringsselskapene.

C/ Mar de Siberia, 1 (Urb. Meloneras 1) 35100 San Bartolomé de Tirajana
Gran Canaria - Tel.: +34 928 063 600 / 613 www.sanroquemaspalomas.com

 **HOSPITAL
SAN ROQUE
MASPALOMAS**

Centro Médico Especializado
GRUPO SAN ROQUE

hidden treasures

*Hidden Treasures
("Skjulte skatter")
er butikken med stort
utvalg av brukt og nytt*

*Butikken er
ved siden av bokhandelen
i Ancorasenteret
i Arguineguin
adr. 35 A c.c. Ancora*

tlf. 00 34 676 240 398

Lady "M" & Mr. "M"

May E. Solberg

C.C. Ancora
35120 Arguineguin
Gran Canaria

Tlf./fax. (0034) 928 152 616 Roger Jacobsen
Mob. (0034) 625 267 437 N.I.E. X-4544414-M

mandag - torsdag 10.00 - 13.30 & 17.30 - 19.30
fredag & lørdag 10.00 - 13.30

Klær til hverdag & fest!

Vi selger også gavekort.

Damer str. 36 - 52 Badetøy str. 36 - 56
Herrer str. S - XXXL

BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.P.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- * Skatterådgivning
- * Regnskapsføring
- * Arv
- * Testamente
- * Selvangivelse
- * Kjøp og salg
- * Etablering av selskaper



**HAR DU ELLERS NOEN
PROBLEMER,
KONTAKT OSS !**

Adresse: La Lajilla, 5-1, 35120 Arguineguin
Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67
E-post: heidi@benitez.com



Aromaterapi
Manikyr og Pedikyr
Negler
Neglekunst
Øyebehandling
Voksing
Hull i ørene
Ansiktsbehandling
Elektrisk behandling
Ikke-kirurgisk ansiktsløftning
Varm stein-massasje
Anti cellulitt
Dyp vevmassasje
Bowen Massasje
Hopi, ørebehandling og Reiki

**Unisex, hår,
skjønnhets-
og holistisk
behandling**



Hårbehandling
Klipp
Vask og føn
Vi klipper også
barn og herrer
Hårbalsam og
innpakninger
Vi farger og toner

**VI TILBYR OGSÅ KURS
VI HAR CITY & GUILDS CERTIFIKAT**

Vi anbefaler timebestilling

Tilbud: Topp til tå kun 95 €

Manikyr, pedikyr, farging av øyenvipper og bryn,
Ansiktsbehandling med massasje
Shoppingsenter Ancora lokale 34, Arguineguin

Telefon salong 637 181 113 Mobil 645 261 463
www.totally-you-gc.eu totallyyou@yahoo.co.uk



Siden 1998 har den skandinaviske avisa Dag & Natt kommet ut månedlig på Gran Canaria, trykket i 20 000 eksemplarer, fordelt på mer enn 220 utdelingsteder fra Las Palmas til Mogen. Turister og besøkende skandinaver til øya har alltid vært førsteprioriterte målgruppe hos oss.

Dag & Natt fikk i sin tid en fin mottagelse, den har hatt en trofast

oppfølging og har i dag et nært og uproblematisk vennskap til sine lesere og ikke minst sine kunder; annonsørene. Vi som jobber med avisen trives utrolig godt med vårt daglige virke, til den grad at vi ønsker at stadig fler skal få ta del i den informasjon vi formidler om liv og røre på Gran Canaria.

Det å ligge på nett har vært et ønskemål fra våre lesere de siste årene. Mange vil ha adgang også til avisen når de ikke fysisk befinner seg på Gran Canaria. Dessuten har vi stadig spørsmål om tidligere artikler fra våre nye lesere, artikler som stadig vekker like interessante og aktuelle.

www.dagnatt.com

Ferien blir ikke den samme uten.....

Vi ønsker alle velkommen til vårt kontor midt i sentrum av Arguineguin, -rett over gangbrua fra Ancora-senteret

Her tilbyr vi:

- Kort- og langtidsopphold på leilighetshotell og bungalowsanlegg
- kan booke på over 260 anlegg bare her på Gran Canaria
- kan booke på over 21.000 hotell over hele verden
- 24-timers beredskaps-/alarmtelefon hvis noe uforutsett skjer
- Bistand ved kjøp av flybilletter - SAS og Norwegian + flere
- Bilutleie gjennom vår nettside - Holiday Autos
- Reiseforsikring gjennom Gouda Reiseforsikring
- NB! Husk utvidet forsikring ved opphold utover 45/60 dager!!
- Oversetting og tolketjenester
- Bistand ved søknad om Residencia
- Transporttjenester via spansk Transportselskap
- Starter samarbeid med lavpris mobiltelefonselskap...
... og mye mer!

Kontorfellesskap med KennIT & MicroThex Dataservice

- Datafirma som driver med Salg av PC, Reparasjoner, Mobiltelefoni, Høyhastighets Internett (ADSL), Mobilt Bredbånd (3G), Norsk TV påfylling av alle spanske SIM-kort + mye mer...

CanariReiser

Calle Viera y Clavijo no. 8 A - 35120 Arguineguin, Gran Canaria
Tlf. 928 736 704 - Fax (+47) 21 55 21 40
Nettside: www.canarireiser.no e-post: post@canarireiser.no



HÅR- NEGLER OG SKJØNNHET



HÅR BEHANDLINGER

HAIR EXTENSIONS
100 % EKTE HÅR
Halvt hode - fra 200€
Fullt hode - fra 300 €

Vask, klipp
og føn
Highlights / Lowlights

NEGLER

Manikyr
(inkl. filing + lakk)
Parafinvoks manikyr
1 time (inkl. lakk)
Fransk eller naturlig
Akrylnebler
Påfyll
Påfyll av gélenegler

Dermalogica Age
Smart™ Treatment
Pedikyr
(inkl. filing + lakk)
Deluxe spa-pedikyr
(inkl. fjerning av hard hud)
Akrylnebler på tærne
eller negler av gelé

og mye
mer ...

**ÅPEN 7 DAGER
I UKEN**

(BUNGALOWS MARTINICA)
På motsatt side av Crazy Golf
ovenfor Mc Donalds
TLF: 928 56 24 29 - 667 816 060
Puerto Rico

www.martinicasalon.com

DEN
ENESTE
PÅ
GRAN CANARIA



dermalogica
skin therapists

Vi har en norsktalende frisør



*Gran Canaria
Bryllup og Arrangementer*

av Martínica



Den beste arrangøren av bryllup og
arrangementer på Gran Canaria.

Spesialiserer seg på stilige, eksklusive og eksepsjonelle
bryllup og arrangementer på Gran Canaria

Vi kan hjelpe deg med alt, fra å finne det
perfekte stedet, kaken, musikken,
borddekorasjoner, transport og alle de ekstra
detaljene, du måtte ønske,
uten alle bekymringene.

*La oss samarbeide
om å virkelig gjøre din drøm...*

Ring oss for mer informasjon
TLF: 928 56 24 29 - 667 816 060

Medical Center

Centro Médico

Arguineguín

Ditt komplette helsetilbud

ved rundkjøringen med hvalfinnen, i Arguineguín
I 30 år har vi hjulpet skandinavere.

Spesialistlegesenter med skandinavisk-talende personell

- Allmennmedisiner
- Ortoped
- Øre-Nese-Hals-spesialist
- Gynekolog
- Indremedisiner
- Norsk Fysioterapeut (NAV-avtale)
- Norsk Tannlege
- Norsk Familieterapeut (lege)
- Medisinsk fotterapi

ÅPENT 24 TIMER I DØGNET, 365 DAGER I ÅRET, HJEMME-BESØK, RØNTGENUNDERSØKELSER.

Vi har avtale med alle norske forsikringsselskaper

Hos oss er du i gode hender !



Velkommen!

Telefon: (+34) 928 73 51 82 eller (+34) 928 73 68 00
Gateadr:-C/. Viera y Clavijo nr. 2, 35120 Arguineguín
E-post: administracion@medicentarguin.com
Internet: www.medicalcenterarguineguin.com

INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



The Sign of Experience!

Planer om å kjøpe eiendom på Gran Canaria?

Cárdenas Eiendomsmegler er en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendomsmeglere.

Spør gjerne om referanser fra tidligere kunder "Bellevue Best Property Agent 2006 - 2010"

Kontorer på Arguineguín, Puerto Rico & Playa de Mogán, tlf: +34 928 150 650

www.cardenas-grancanaria.com • info@cardenas-grancanaria.com

Program for høsten 2011

FASTE AKTIVITETER I SJØMANNSKIRKAS REGI:

Mandager	kl. 10 – 13	Basargruppe på Sjømannskirka
	kl. 19.30	Konfirmantundervisning
Tirsdager	kl. 19.00	Kirkekor
Onsdager	kl. 17.00	Barneklubben "Liv & Røre"
	kl. 19.00	Quiltegruppe på Sjømannskirka
	kl. 19.30	Band/teater/scenekunst på Den Norske Skolen
Fredager	kl. 10 – 12	Baby- og småbarnssang
	kl. 19.30-22.30	Ungdomsklubb

Sjekk med kirka når de ulike aktiviteter tar til for sesongen.
Se eget oppslag på side 8 om ungdomsarr. i Sjømannskirka.

Det er gudstjeneste hver søndag kl. 18.00.
Gudstjenestene er i Sjømannskirka fram til og med 25. september,
deretter i Den Katolske Kirke, Arguineguin.

September

Søndag 18.	kl.18.00	Gudstjeneste
Søndag 25.	kl.18.00	Gudstjeneste

Oktober

Gudstjenester i Den Katolske Kirke f.o.m 2.10		
Søndag 2.	kl.18.00	Gudstjeneste Konfirmantpresentasjon
Søndag 9.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 13.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 16.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 20.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Lørdag 22.	kl.20.00	Minnemarkering sammen med Den katolske menigheten
Søndag 23.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 27.	kl.10.00	Bibeltide: v/Dagfinn Misje
Torsdag 27.	kl.18.00	"Fest på kjerka"
Søndag 30.	kl.18.00	Gudstjeneste

November

Torsdag 3.	kl.10.00	Morgenbønn i Sjømannskirka
Torsdag 3.	kl.18.00	Konsert v/Bjørn WW Jørgensen m. fl. Innsamling til nytt orgel. Entré € 15
Søndag 6.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 10.	kl.10.00	Bibeltide: v/D. Misje
Torsdag 10.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 13.	kl.18.00	Familiegudstjeneste - Utdeling av 4-årsbok
Tirsdag 15. og onsdag 16.	Julebasar kl. 11 - 18 begge dager	
Søndag 20.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 24.	kl.18.00	Konsert Altiplano fra Sør-Amerika. Entre € 15
Søndag 27.	kl.18.00	"Vi synger julen inn" Korseminarkonsert
Mandag 28.	kl.18.00	Ekstrakonsert etter korseminar med P. O. Hildre

Desember

Torsdag 1.	kl.10.00	Morgenbønn i Sjømannskirka
Torsdag 1.	kl.18.00	"Fest på kjerka"
Søndag 4.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 8.	kl.18.00	Konsert La Banda de la Escuela de Música de Mogán

**Velkommen til gudstjenester og andre arrangementer
på Sjømannskirka**
Se side 2 for de daglige åpningstider på leseværelset

Kulturelle godbiter på Gran Canaria

Alfredo Krauss



Telefon: 902 405 504
Man - fre 10:00 - 14:00
og 16:30 - 20:30
Lør. 10:00 - 14:00
www.auditorio-alfredokraus.com
(Her finnes komplett program)

23.september kl. 20.30
G.C. filharmoniske orkester
"De la belleza inhabitada"
Hansjörg Schellenberger, dirigent
Alexandre Da Costa, fiolin
J. Santacreu, E. Lalo, E. Grieg

30.september kl. 22.30
Jazzkonsert
Deborah J Carter Trio
USA

7.oktober kl. 20.30
G.C. filharmoniske orkester
"Catedral sonora"
Günther Herbig, dirigent
Beethoven, Bruckner

8.oktober kl. 21.00
VII MAESTROS EN GUITARRA
Joao Cuña, Portugisisk gitar
Luis Fialho, Portugisisk gitar
Elisabete Viegas, fiolin

21.oktober kl. 20.30
G.C. filharmoniske orkester
"Los sonidos de la guerra"
Günther Herbig, dirigent
Alexandre Da Costa, fiolin
W.A. Mozart, D. Shostakovich

22-23.oktober
4 forestillinger
Musical "El Rey del Rock"
Elvis Presley`s liv og musikk

13.november kl. 12.30
Orgelkonsert
Jeremy Joseph, orgel

19.november kl. 21.00
Jazzkonsert: The Yellowjackets
Russell Ferrante, piano, keyboards
Bob Mintzer, sax
Jimmy Haslip, bass
Will Kennedy, trommer

Mer info kan finnes på:
www.grancanaria.com
www.infocanarias.com
www.ofgrancanaria.com

BLI MED PÅ

Kjempeløftet!



SJØMANNSKIRKEN
Sjømennenes og Sjøkvinnenes Kirke

**Bli fast giver du også
- vår amigo**
Fast giver på Gran Canaria

Avdelelse Gran Canaria, Tlf. 91 22 01 20 Arguineguín, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no/grancanaria
E-post: amigo@sjomannskirken.no

BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

Vi trenger din støtte for å etablere og drifte vårt nye kirkesenter i Arguineguin!

Bli vår faste giver - informasjonsbrosjyre finner du på kirken - eller send en e-post til amigo@sjomannskirken.no så sender vi deg informasjon!

**KAMPANJE:
BLI MED Å LØFTE!**



Støtt Sjømannskirken
Nytt kirkesenter på Gran Canaria:
GI EN GAVE!

SJØMANNSKIRKEN
Sjømennenes og Sjøkvinnenes Kirke

Avdelelse Gran Canaria, Tlf. 91 22 01 20 Arguineguín, Gran Canaria
E-post: amigo@sjomannskirken.no - www.sjomannskirken.no/grancanaria
E-post: amigo@sjomannskirken.no

GI EN GAVE

Vi har gjort det enkelt for deg å støtte etableringen av nytt kirkesenter på Gran Canaria!

- Benytt giro som du finner bak i brosjyren som vist her - brosjyre finner du på kirken!
- Gi en gave på nett via våre nettsider; www.sjomannskirken.no/grancanaria